

البحث الجامعي
تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام
بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

إعداد

إثنا صاف الفطرة

رقم القيد: ١٣١٥٠٠١١

إشراف:

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

البحث الجامعي

تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول درجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

إثنا صاف الفطرة

رقم القيد: ١٣١٥٠٠١١

إشراف:

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨

ورقة موافقة

تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول درجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

إثنا صاف الفطرة

رقم القيد: ١٣١٥٠٠١١

الإشراف:



الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية



الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

استعمال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (يوسف: ٢)

Sesungguhnya kami menurunkannya berupa Qur'an berbahasa arab, agar kamu mengerti.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا (طه: ١١٣)

Dan demikianlah Kami menurunkan Al-Quran dalam bahasa Arab, dan Kami telah menjelaskan berulang-ulang didalamnya sebagian dari ancaman, agar mereka bertaqwa, atau agar (Al-Quran) itu memberi pengajaran bagi mereka.

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي وولدي

أمي الكريمة خمسة وأبي الكريم منصور

رضى الله عنهما وعسى الله أن يرحمهما كما ربياني صغيرة

جزاهما الله أحسن الجزاء وأبقاهما سلامة في الدارين

جميع إخوتي

إحدى فضل الله، عماد الدين محمد، خير الأنوار

كتب الله عليهم التوفيق والنجاح في جميع أمورهم.

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. والصلاة والسلام على النبي العربي الأمين. ومن اهدى بسنته ودعا بدعوته ألى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد

حمدا وشكرا لله، بعونه تمت كتابة هذا بحث جامعي تحت الموضوع تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج . وتسر الباحثة أن تقدم أجمل الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم.

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.

٤. فضيلة الدكتور دانيال حلمي الماجستير، مشرف هذا البحث الجامعي الذي أرشدني ووجهني في كل مراحل إعداد هذا البحث.

٥. جميع الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٦. الصديقتان المحبوتان نور نيلي مودة و نور لطفي التي دائما تشجعني وتصاحبني عند أتمكن من استكمال هذا البحث

٧. أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٣.

ثم هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر يناير ٢٠١٨. أسعدكم الله في الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق والهداية. ودمتم في خدمة الصالح العام.

مالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

الباحثة

إثنا صاف الفطرة

١٣١٥٠٠١١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمت الباحثة:

الاسم : إتنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

موضوع البحث: تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات
مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون
على شكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا
(S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

تقرير بمالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

المشرف،

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : إتنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

العنوان : مناوان كبوك قدس

أقرر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة بكولوريا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان: تطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام بالمدخل العلمي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ونورجو باسوروان. حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس بحيث فأنا تحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الأقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجري أحد على ذلك.

مالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

صاحبة الإقرار



إتنا صاف الفطرة

١٣١٥٠٠١١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد أكتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : إتنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

موضوع البحث : تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

لجنة المناقشة:

١. الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير (.....)

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٥٢٠٠٧٠١١٠٠٤

٢. الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٣١٠٠١

٣. الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

تقريراً بمالانج



عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلمت رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي أفتته الطالبة:

الاسم : إتنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

موضوع البحث : تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

لاتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

تقرار بمالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلم عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الطالبة:

الاسم : إثنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

موضوع البحث : تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

لإتمام دراستها والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ م.

تقريراً بمالانج، ٥ يناير ٢٠١٨



عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج أغوس ميمون الماحسون

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

مواعد الإشراف

الاسم : إتنا صاف الفطرة
رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١
المشرف : الدكتور دانيال الحلبي الماجستير
الموضوع : تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٨ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الأول	<i>Sauy</i>
٢	١٦ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الأول	<i>Sauy</i>
٣	٢٣ أغسطس ٢٠١٧	الفصل الثاني	<i>Sauy</i>
٤	١١ سبتمبر ٢٠١٧	الفصل الثالث	<i>Sauy</i>
٥	٢٥ سبتمبر ٢٠١٧	الفصل الرابع	<i>Sauy</i>
٦	١٠ أكتوبر ٢٠١٧	الفصل الرابع	<i>Sauy</i>
٧	١٣ ديسمبر ٢٠١٧	الفصل الخامس	<i>Sauy</i>

مالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

[Signature]

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠

مستخلص البحث

إثنا صاف الفطرة. ٢٠١٨. تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج. البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الدكتور دانيال حلمي الماجستير.

الكلمات الإشارية: البيئة اللغوية، مهارة الكلام

أن البيئة لها دور هام وكبير في اكتساب اللغة الثانية. من إحدى المهارات اللغوية التي تنال الدعم من البيئة اللغوية هي مهارة الكلام، لأن قدرة لغة الإنسان تعد جيدا إذا كان يستطيع أن يتكلم باللغة التي يدرسها. معهد دار الأخوة للبنات مالانج هو أحد المعاهد التي يقام فيها تطوير البيئة اللغوية ويوجب للطلبة أن يسكنوا داخل المعهد. حتى يمكن للطلبة اكتساب المهارات اللغوية أكثر وبالخصوص في مهارة الكلام، وهذا بوجود البيئة اللغوية المعدة في هذا المعهد. وأما أهداف البحث وهو: (١) لمعرفة كيف أحوال البيئة اللغوية بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج و(٢) لقياس مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج و(٣) لمعرفة مدى تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج. منهج البحث المستخدم من هذا البحث هو منهج الوصفي بنوع الدراسة المسحية بمدخل المختلطة وهو يجمع بين مدخلين يعني المدخل الكيفي والمدخل الكمي. وأما نتائج البحث هو (١) كانت البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات مالانج هي البيئة الطبيعية وأنشطاتها تتكون من حفظ المفردات وإقامة المحادثة وأسبوع اللغة أو شهر اللغة وتدريب الخطابة أو المحاضرة ونشر المفردات. (٢) مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات مالانج في مستوى جيد جدا ٩٤,٤٣%، جيد ٥٤,٧%، ومقبول ٣٢,١% وضعيف ٣,٧٧%. (٣) أن البيئة اللغوية تؤثر في كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج بالنسبة نتائج الحصائيات بصحيح ٢٥,٠٠، أصغر من ٥,٠٠، ونتائج المعامل الجزم حصلن على الدرجة ٠,٠٩٤. هذا يشرح لنا أن تأثير متغير المستقل على متغير التابع هو ٩٤%، على أن ٦% (١٠٠%-٩٤%) تأثر على متغير الأخر ليس متغير بيئة اللغوية.

ABSTRAK

Fithroh, Itsna Shofil. 2018. Pengaruh Lingkungan Bahasa Terhadap Kemampuan Maharoh Kalam Santri di Pondok Pesantren Putri Daarul Ukhuwwah Malang. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Maliki Malang. Pembimbing: Dr. Danial Hilmi, M.Pd

Kata Kunci :Lingkungan Bahasa, Kemampuan Berbicara

Lingkungan memiliki peran yang besar dan penting terhadap keberhasilan pemerolehan bahasa kedua. Salah satu kemampuan bahasa yang mendapatkan dukungan dari adanya lingkungan bahasa adalah kemampuan berbicara (maharoh kalam), karena kemampuan bahasa manusia akan dinilai baik jika orang tersebut mampu berbicara dengan bahasa yang dipelajarinya. Pondok pesantren Daarul Ukhuwwah Putri di Malang merupakan salah satu pondok pesantren yang menerapkan lingkungan bahasa dan mewajibkan santrinya tinggal di dalam Pesantren sehingga memungkinkan santrinya memperoleh kemampuan-kemampuan bahasa lebih banyak khususnya dalam kemampuan berbicara.

Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah (1) mengetahui bagaimana keadaan Lingkungan Bahasa di Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah Putri Malang (2) Mengetahui seberapa jauh kemampuan maharoh kalam santri di pondok pesantren daarul Ukhuwwah Putri Malang (3) Mengetahui pengaruh lingkungan bahasa terhadap kemampuan maharah kalam santri di pondok pesantren daarul Ukhuwwah putri Malang. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian deskriptif dengan jenis penelitian survey dengan menggunakan pendekatan campuran (mix method) yaitu menggabungkan pendekatan kualitatif dan kuantitatif.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) lingkungan bahasa yang ada di pondok pesantren daarul ukhuwwah putri adalah lingkungan bahasa informal dan kegiatan-kegiatan yang ada di dalamnya terdiri dari menghafal mufrodat, muhadatsah, minggu bahasa atau bulan bahasa, latihan pidato dan penggunaan mufrodat. 2) tingkat kemampuan berbicara santri pondok pesantren Daarul Ukhuwwah putri Malang pada tingkatan sangat baik mencapai 9,43% pada tingkatan baik mencapai 54,7% pada tingkatan cukup mencapai 32,1% dan pada tingkatan kurang mencapai 3,77%. 3) terdapat pengaruh efektifitas bi'ah lughowiah terhadap kemampuan berbicara santri putri daarul Ukhuwwah Malang dengan hasil nilai t besarnya signifikan 0,25 lebih kecil dari 0,05 dan besarnya koefisien determinasi yaitu 0,094, hal ini mengandung pengertian bahwa pengaruh bi'ah lughowiah terhadap kemampuan berbicara santri putri daarul Ukhuwwah Malang adalah 94% sedangkan 6% (100%-94%) dipengaruhi oleh variable lain selain variable bi'ah lughowiah.

ABSTRACT

Fithroh, Itsna Shofil. 2018. The Effect of Language Environment Towards Student's Speaking Ability (*Mahāratul Kalām*) at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, Malang. Bachelor Thesis, Department of Arabic Language Education, Faculty of Education and Teachership, State Islamic University (UIN) Maliki, Malang. Supervisor: Dr. Danial Hilmi, M.Pd.

Keyword: Language Environment, Speaking Ability.

The environment has a large and important role to succeed the mastery of second language. One of the language ability that gets support from the existence of language environment is the speaking ability (*mahāratul kālam*), it because the language ability of human would be considered in good level if they are able to speak with the language they learned. Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls Malang is one of the boarding school which has implemented the language environment and obligated the students to live in boarding school in order to obtain the language abilities, especially on speaking ability.

The purposes of research are: (1) To know the condition of language environment at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, Malang. (2) To know the extent of student's speaking ability at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, Malang. (3) To know the influence of language environment on student's speaking ability at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, Malang. Researcher has used descriptive research method along with survey research type and mixed approaches which combined between qualitative and quantitative approach.

The results of research are: (1) The language environment at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls is an informal language environment which is used in some activities such as memorizing vocabularies, conversation, week of language, month of language, speech practice, and the using of words (*mufradāt*). (2) The student's level of speaking ability at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, Malang are divided into some parts: excellent level 9.43%, good level 54.7%, medium level 32.1%, and poor level 3.77%. (3) The language environment has the effectiveness to influence student's speaking ability at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls with the significant result of $t > 0.05$ and the magnitude coefficient determination 0.094. It mean the language environment has influenced the student's speaking ability at Dārul Ukhuwah Boarding School for Girls, and the influence reaches 94%, while 6% is influenced by other variables.

محتويات البحث

أ.....	استهلال
ب.....	إهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
ه.....	تقرير المشرف
و.....	إقرار الطلبة
ز.....	تقرير لجنة المناقشة
ح.....	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط.....	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي.....	مواعد الإشراف
ك.....	مستخلص البحث
ل.....	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
م.....	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ن.....	محتويات البحث

الفصل الأول: الإطار العام

أ.....	أ. خلفية البحث
ب.....	ب. أسئلة البحث
ج.....	ج. أهداف البحث
د.....	د. فروض البحث
ه.....	ه. أهمية البحث
و.....	و. حدود البحث
ز.....	ز. تحديد المصطلحات

ح. الدراسة السابقة.....٦.....

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغوية

- أ. مفهوم البية اللغوية ١٣
- ب. أنواع البيئة اللغوية ١٥
- ج. طريقة تكوين البيئة اللغوية ١٦
- د. استراتيجية في تكوين بيئة اللغة العربية الإصطناعية ١٧
- هـ. استراتيجية في تكوين بيئة اللغة العربية الطبيعية ٢٠
- و. استراتيجية تكوين البيئة في تعليم اللغة ٢٤

المبحث الثاني: مهارة الكلام

- أ. مفهوم مهارة الكلام..... ٢٥
- ب. أهمية تعليم مهارة الكلام..... ٢٨
- ج. أهداف تعليم مهارة الكلام..... ٢٩
- د. أسس وطرق تنمية مهارات الكلام..... ٣١
- هـ. وسائل تنمية مهارة التحدث..... ٣٢

الفصل الثالث: منهج البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه..... ٣٤
- ب. متغيرات البحث..... ٣٥
- ج. مجتمع البحث وعينته ٣٦
- د. البيانات ومصادرها..... ٣٦
- هـ. أسلوب جمع البيانات..... ٣٧
- و. أسلوب تحليل البيانات ٣٩
- ي. هيكل البحث..... ٤٢

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

- أ. تاريخ تأسيس المعهد..... ٤٣
- ب. لمحة عن المعهد ٤٤
- ج. موقع جعري ٤٤
- د. الرؤية المستقبلية ٤٤
- هـ. الرسالة..... ٤٤
- و. شعار ٤٥
- ي. الإنتاج..... ٤٥

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

- أ. البيئة العربية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج..... ٤٦
- ب. مدى كفاءة مهارة الكلام للطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج... ٦٤
- ج. تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج ... ٦٨

الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث

- أ. مناقشة عن أحوال البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج ... ٧٤
- ب. مناقشة عن مدى كفاءة مهارة الكلام للطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج..... ٧٥
- ج. مناقشة عن تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج..... ٧٦

الفصل السادس: نتائج البحث ومقترحات

- أ. نتائج البحث ٧٧
- ب. المقترحات ٧٨

٧٩.....	قائمة المراجع
٧٩.....	المراجع العربية
٨٠.....	المراجع الإندونيسية



قائمة الجدول

٩	جدول ١,١ الدراسة السابقة
٣٥	جدول ٣,١ متغيرات البحث
٤١	جدول ٣,٢ معيار نجاح الطلبة في الاختبار
٤٩	جدول ٤,١ التقرير الأولى من الإستبانة.
٤٩	جدول ٤,٢ التقرير الثاني من الإستبانة.
٥٠	جدول ٤,٣ التقرير الثالث من الإستبانة.
٥١	جدول ٤,٤ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٢	جدول ٤,٥ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٢	جدول ٤,٦ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٣	جدول ٤,٧ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٤	جدول ٤,٨ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٤	جدول ٤,٩ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٥	جدول ٤,١٠ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٦	جدول ٤,١١ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٧	جدول ٤,١٢ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٨	جدول ٤,١٣ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٨	جدول ٤,١٤ التقرير الثالث من الإستبانة
٥٩	جدول ٤,١٥ التقرير الثالث من الإستبانة
٦٠	جدول ٤,١٦ التقرير الثالث من الإستبانة
٦١	جدول ٤,١٧ التقرير الثالث من الإستبانة
٦٢	جدول ٤,١٨ التقرير الثالث من الإستبانة
٦٢	جدول ٤,١٩ التقرير الثالث من الإستبانة

٦٣	جدول ٤,٢٠ التقرير الثالث من الإستبانة .
٦٤	جدول ٤,٢١ نتائج الإختبار من الطلبة .
٦٧	جدول ٤,٢٢ توزيع الترددات من البيانات على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام
٦٧	جدول ٤,٢٣ مقياس توزيع الترددات من البيانات على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.
٦٨	جدول ٤,٢٤ نتائج الإستبانة والإختبار .
٧١	جدول ٤,٢٥ ملخص النموذج ب .
٧١	جدول ٤,٢٦ تحليل الفرق ب .
٧٢	جدول ٤,٢٧ معاملات أ .

قائمة الملاحق

١. رسالة الإستئذان للبحث
٢. رسالة انتهاء البحث
٣. توجهات الملاحظة
٤. توجهات المقابلة للمعلم اللغة
٥. الاستبانة لتحليل البحث عن أحوال البيئة اللغوية



الفصل الأول الإطار العام

أ. خلفية البحث

كان الناس كالفاعل في طلب العلم لا بدّ أن يهتم بلهتمام كبير على عناصر المتعلقة بالتعليم. ومن العناصر المتعلقة بالتعليم هي البيئة. وهذا موافق لما قال أوتو سومارووتو (Otto Sumarwoto) على أن الناس والمخلوقات الأخرى يحتاج على التفاعل مع بيئة، وهو يؤثر على وجود البيئة. والبيئة يدور دورا هاما على خير القدرة وشره.³⁹

إن الناس هو المخلوق الاجتماعي تحتاج بعضهم بعضا. يتحادثون ويتكلمون ويتحاورون ويعاملون ويتفاعلون بنهم. بمعاملة إنسانية. وللناس كالمخلوق الاجتماعي علاقة بالبيئة التي سكن فيها. كان الناس والبيئة يتفاعل مع الآخرين بالإتصال. وكان الإتصال يحتاج إلى اللغة.

تعلّم اللغة الفعّال هو جلب الطلبة إلى البيئة اللغوية التي تعلمها، تقصد هذه البيئة اللغوية لتكوين الطلبة في استخدام اللغة وتطبيقها حتى تستوعبها أسرع مما دونها. بإيجاد البيئة اللغوية تجعل الطلبة استخدامها في إلقاء القصد والهدف في قلوبهم.⁴⁰ هذا وفقا لنظرية التعليم Behaviorisme التي قد ذكر إلى أن مكائد بيئة التعلم هي الطريقة الفعّالية لتحقيق أهداف التعلم.⁴¹

³⁹ Otto Soemarwoto. 2011. *Analisis Mengenai Dampak Lingkungan*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press. Hal. 12

⁴⁰ Acep Hermawan. 2014. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung. PT Remaja Rosdakarya. Hal 109

⁴¹ Ahmad Fuad effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang. Misykat. Hal 14

يؤكد أكثر العلماء أن البيئة لها دور هام وكبير في نجاح اكتساب اللغة الثانية. إذ يقول مرزوقي أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلبة ف ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيق في واقع حياتهم اليومية.

تطوير اللغة العربية في إندونيسيا أكثر من المحتمل أن يكون التوجه في دائرة المعاهد. تطوير وتنمية التعليم في معهد على أساس اللغة العربية هناك أساسا كيفية التعليم الإسلامي^{٤٢}. معهد دار الأخوة مثلا، هو المعهد التي تلزم الطالبة أن يكون الاتصال مع الطالبة آخر باللغة العربية في الحياة اليومية.

من احدى المهارات اللغوية التي تنال الدعم من البيئة اللغوية هي مهارات الكلام، لأن قدرة لغة الإنسان فتستحب جيدة إذا كان يستطيع أن يتكلم باللغة التي يدرسها. ولاشك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان. ولقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء وبيع ونشتري، نسأل عن الأحداث والأزمة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.^{٤٣}

معهد دار الأخوة للبنات مالانق هو المعهد الذي تأسس منذ ثلاث سنوات، وهو أحد المعاهد التي تقوم بتكوين البيئة اللغوية، حيث تتكلم

⁴² Mohammad Asrori. 2013. *Pengembangan kurikulum bahasa arab di pesantren*. Malang. UIN-MALIKI PRESS. Hal 6

^{٤٣} نور هادي. ٢٠١١. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ص ٤٨-٤٧

الطالبات فيه اللغة العربية والإنجليزية كل وقت. ففيه الأنشطة اللغوية كإعطاء المفردات والمحادثة اليومية وتدريب الخطابة وغيرها. بناء على شرح المعلمة هنا^{٤٤} أن الطالبات في هذه المعهد هنّ خلفيات مختلفة نحو مرحلتهم التربوية. بعضهنّ متخرجات في المعاهد والمدارس الإسلامية التي تدرس فيها اللغة العربية وبعضهنّ من المدارس الحكومية العامة الذين هنّ ضعفن في اللغة العربية. لذا، في مرحلة الأولى يسمح للطالبة على استخدام اللغة الأم ثم في مرحلة الثانية وجب وعليهن أن تتكلمن باللغة العربية واللغة الإنجليزية لكي لا تشعر الطالبات الاعتراضا بوجود بيئة العربية.

واختارت الباحثة هذا المعهد في هذا البحث لأنه أحد المعاهد الذي يقيم فيه تطوير البيئة اللغوية ويوجب للطالبة أن يسكنوا داخل المعهد. حتى أمكن للطالبة اكتساب المهارات اللغوية أكثر وبالخصوص في مهارة الكلام، وهذا بوجود البيئة اللغوية المعدة في هذا المعهد.

مما سبق، فإن الباحثة تريد إجراء البحث بعنوان "تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج". تريد الباحثة أن تعرف كيف تأثير البيئة العربية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

ب. أسئلة البحث

فبناء على خلفية البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، فإنه حدد مشكلات

هذا البحث حول ما يلي:

١. كيف أحوال البيئة اللغوية بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج؟

^{٤٤} مقابلة مبدئية مع معلمة معهد دار الأخوة للبنات مالانج.

٢. ما مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج؟
٣. ما مدى تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج؟

ج. أهداف البحث

يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأهداف التالية، وهي الكشف عن:

١. معرفة كيف أحوال البيئة اللغوية بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج
٢. لمعرفة مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج.
٣. لمعرفة مدى تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج.

د. فروض البحث

بيئة اللغة العربية يؤثر في المهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام للطلبات في معهد دار الأخوة للبنات مالانج.

هـ. أهمية البحث

١. الناحية النظرية

أ) ترجى من هذا البحث تعطي المعارف والمعلومات للباحث وللمعهد دار الأخوة للبنات مالانج عن تأثير الأنشطة الإضافية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في دار الأخوة للبنات مالانج.

ب) ترجى نتائج هذا البحث يدافع باحثين آخريين المحيين اللغة العربية ليكون مرجعا لهم وترغيبا لهم في كتابة البحوث العلمية العربية القادمة التي تتعلق بموضوع هذا البحث.

٢. الناحية التطبيقية

أ) للطالبات: لترقية كفاءةهن في مهارة الكلام بتطبيق بيئة اللغوية.
 ب) للمعلمين: أن يكون هذا البحث مرجعا من مراجع اللغة العربية في مهارة الكلام بتطبيق بيئة اللغوية لكي يعرفوا تأثيرها على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.
 ج) للباحث: أن يكون هذا البحث مصدرا في البحوث التالية وتطوير المعرفة والخبرة في تعليم اللغة العربية خاصة في معرفة تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.
 ح) للمعهد: إعطاء المعلومات من التأثير في البيئة اللغوية خاصة على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

و. حدود البحث

نظرا إلى وسعة المشكلات المرتبطة بالبحث فستحدد الباحثة على ثلاثة حدود، وهي:

١. الحدود الموضوعية

تحدد الباحثة موضوع هذا البحث في تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام (في المحادثة في طلاقة الطالبة)

٢. الحدود المكانية

موقع مكان هذا البحث العلمي يعني بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج.

٣. الحدود الزمانية

من حيث الحدود الزمانية، تحددت الباحثة لهذه عملية البحث في السنة الدراسية ٢٠١٦-٢٠١٧م.

ز. تحديد المصطلحات

ليحتنب على سوء التفاهم و الاحتياط على تفسيرات مختلفة لهذا الموضوع " تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج " ولازم على الباحثة أن تفهم مما يلي:

١. البيئة العربية

إن البيئة العربية هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات الميطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.

٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هي احدى المهارات الأربع في تعليم اللغة العربية بجانب المهارات الأخرى - الاستماع والقراءة والكتابة. والكلام هو مهارة ما يصدر من الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. ويحدد الباحث تعلم مهارة الكلام في هذا البحث هو في المحادثة اليومية بأنواع الأنشطة في معهد دار الأخوة مالانج.

ح. الدراسة السابقة

الدراسات السابقة التي تتعلق بالبيئة العربية كما تلي:

١. البحث الذي كتب من محمد سراج الدين نور طالب في الجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكجاكارتا بالموضوع " فعالية بيئة اللغة

العربية وتأثيرها لإنجاز تعلم كلام طالب التعليم سنة ٢٠١٢ قسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا". أهداف هذا البحث هو لتحديد كيفية فعالية بيئة اللغة العربية وإنجاز تعلم الكلام ولتعريف مقدار تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعليم الكلام في طالب التعليم سنة ٢٠١٢ بقسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا. استخدم هذا البحث بنهج الكمي بنوع ملاحظة والإستطلاع. ونتائج بحثها فيما يلي: (١) فعالية بيئة اللغة العربية بطالب التعليم سنة ٢٠١٢ بقسم تعليم اللغة العربية بمقدار ٣٣ طالب التعليم يعرف أن ١٧ طالبا بنسبة ١,٥٢% في الفئة المعتدلة و ٥ طلاب بنسبة ١٥,١٥% في الفئة العالية و ١١ طالبا بنسبة ٣٣,٣٣% في الفئة المنخفضة. (٢) إنجاز تعلم الكلام مقدار ٣٣ طالبا يعرف أن ٢٦ طالبا بمقدار ٧٨,٧٩% في الفئة المعتدلة، و ٧ طلاب بمقدار ٢١,٢% في الفئة العالية وليس هناك الطلاب في الجزء الأسفل من الفئة. (٣) هناك تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعلم الكلام بنتيجة قيمة الهامة ٠,٤٨ أصغر من ٠,٠٥ وتأثيرها لإنجاز تعلم الكلام بقدر ١٢,١%. إذن ٨٧,٩% (١٠٠% - ١٢,١%) يؤثر بمتغير آخر.

٢. البحث الذي كتب علما فارس طالب الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج بالموضوع "بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نرمادا لمبوك الغربية نوسا تنجارا الغربية (دراسة الحالة)". أهداف هذا البحث هو (١) لمعرفة تخطيط بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نرمادا لمبوك الغربية. (٢) لمعرفة كيف تطبيقها والحلول على المشكلات في تكوين بيئة تعليم اللغة العربية. منهج هذا البحث هو البحث الكيفي على منهج

دراسة الحالة. ونتائج بحثها فيما يلي: نتائج هذا البحث: (١) تخطيط بيئة تعليم اللغة في معهد نور الحرمين مكون بيئة إيجابية على اللغة العربية والإلتزام القوية في ترقية تعليم اللغة العربية من قبل رئيس المعهد ومدرس اللغة العربية والطلاب وكل عناصر موارد البشرية في المدارس. وجود توزيع الأموال الكافية لتوفير الوسائل المفروضة. (٢) تنقسم بيئة تعليم اللغة على بيئة الاصطناعية وبيئة الطبيعية. (٣) المشكلات في بيئة التعليم وهي الجو اللغوي في الفصل، اشتراك الطلاب في التعلم، ادات اللغة الوطني ودوافع اللغة داخل فصل كان أو خارجه.

٣. البحث الذي قامت به سعيدة القره طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية بجاكارتا. تحت العنوان "العلاقة بين البيئة اللغوية وإنجاز تعليم اللغة العربية بمدرسة مدينة النجاح المتوسطة الإسلامية جومبانج جيفوتات". أهداف هذا البحث (١) تحليل العلاقة بين البيئة اللغوية وإنجاز تعليم اللغة العربية للتلاميذ. (٢) معرفة القدرة لدى التلاميذ على التعبير الشفوي. هذا البحث بحث كمي، تستخدم الباحثة المدخل الإحصائي. وأما المنهج المتبع فيه فهو المنهج الارتباطي. ونتائج بحثها فيما يلي: نتيجة توزيع الاستفتاءات عن البيئة اللغوية تبلغ على ٧٥،٥٨ بتقدير "جيد" ونتيجة الاختبار الشفهي تبلغ على ٧١،٨٣ بتقدير "جيد" أيضا ووصلت الباحثة إلى نتيجة $r_{XY} = 0,58$ (تقع بين ٠,٧١-٠,٩٠) ونتيجة $t = 0,291$ فس مستوى ٥% و ٠,٣٧٦ في مستوى ١%، وهذا يعني أن هناك علاقة قوية بين المتغيرين.

ومن الدراسات السابقة أقامت الباحثة بحثا وقد اختلفت الباحثة من الباحثين السابقين إما من ناحية عنوانها ومكان بحثها وأهدافها ومنهج بحثها. وما بين الباحثين السابقين توجد في جداول الدراسة السابقة الآتية:

الجدول (١،١)

الدراسة السابقة

رقم	الباحث	العنوان	أهداف	مدخل البحث ومنهجه	النتائج
١	محمد سراج الدين نور	فعالية بيئة اللغة العربية وتأثيرها لإنجاز تعلم كلام طالب التعليم سنة ٢٠١٢ قسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.	١. لتحديد كيفية فعالية بيئة اللغة العربية وإنجاز تعلم الكلام. ٢. لتعريف مقدار تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعليم الكلام في طالب التعليم سنة ٢٠١٢ بقسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين	استخدم هذا البحث بنهج الكمي بنوع ملاحظة والإستطلاع.	١. فعالية بيئة اللغة العربية بطالب التعليم سنة ٢٠١٢ بقسم تعليم اللغة العربية بمقدار ٣٣ طالب التعليم يعرف أن ١٧ طالبا بنسبة ١,٥٢ % في الفئمة المعتدلة و ٥ طلاب بنسبة ١٥,١٥ % في الفئمة العالية و ١١ طالبا بنسبة ٣٣,٣٣ % في الفئمة المنخفضة. ٢. إنجاز تعلم الكلام مقدار ٣٣ طالبا يعرف أن ٢٦ طالبا بمقدار ٧٨,٧٩ % في الفئمة المعتدلة، و

<p>٧ طلاب بمقدار ٢١,٢% في الفئة العالية وليس هناك الطلاب في الجزء الأسفل من الفئة. ٣. هناك تأثير فعالية بيئة اللغة العربية لإنجاز تعلم الكلام بنتيجة قيمة الهامة ٠,٤٨ أصغر من ٠,٠٥ وتأثيرها لإنجاز تعلم الكلام بقدر ١٢,١%. إذن ٨٧,٩% (١٠٠%-) ١٢,١% يؤثر بمتغير آخر.</p>		<p>بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.</p>			
<p>١. تخطيط بيئة تعليم اللغة في معهد نور الحرمين مكون ببيئةيجابية على اللغة العربية والإلتزام القوية في ترقية تعليم</p>	<p>١. لمعرفة تخطيط بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نوسا تنجارا</p>	<p>١. لمعرفة تخطيط بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نوسا تنجارا</p>	<p>بيئة تعليم اللغة العربية في معهد نور الحرمين نوسا تنجارا</p>	<p>علمان فارس</p>	<p>٢</p>

<p>اللغة العربية من قبل رئيس المعهد ومدرس اللغة العربية والطلاب وكل عناصر موارد البشرية في المدارس. وجود توزيع الأموال الكفاية لتوفير الوسائل المفروضة. ٢. تنقسم بيئة تعليم اللغة على بيئة الاصطناعية وبيئة الطبيعية. ٣. المشكلات في بيئة التعليم وهي الجو اللغوي في الفصل، اشترك الطلاب في التعلم، ادات اللغة الوطني ودوافع اللغة داخل فصل كان أو خارجه</p>		<p>العربية. ٢. لمعرفة كيف تطبيقها والحلول على المشكلات في تكوين بيئة تعليم اللغة العربية.</p>	<p>العربية (دراسة الحالة).</p>		
<p>نتيجة توزيع الاستفادات عن البيئة</p>	<p>هذا البحث بحث كمي، تستخدم</p>	<p>١. تحليل العلاقة بين البيئة</p>	<p>العلاقة بين البيئة اللغوية</p>	<p>سعيدة القرة</p>	<p>٣</p>

اللغوية تبلغ على ٧٥،٥٨ بتقدير "جيد" ونتيجة الاختبار الشفهي تبلغ على ٧١،٨٣ بتقدير "جيد" أيضا ووصلت الباحثة إلى نتيجة $r_{xy} = ٠,٥٨$ (تقع بين $-٠,٧١$ و $٠,٩٠$) ونتيجة r_t $٠,٢٩١$ فس مستوى ٥% و $٠,٣٧٦$ في مستوى ١% ، وهذا يعني أن هناك علاقة قوية بين المتغيرين.	الباحثة المدخل الإحصائي. وأما المنهج المتبع فيه فهو المنهج الارتباطي.	اللغوية وإنجاز تعليم اللغة العربية للتلاميذ. ٢. معرفة القدرة لدى التلاميذ على التعبير الشفوي.	وإنجاز تعليم اللغة العربية بمدرسة مدينة النجاح المتوسطة الاسلامية جومبانج جيفوتات.		
---	---	--	---	--	--

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: البيئة اللغوية

١. مفهوم البيئة اللغوية

إن كلمة البيئة مشتقة من فعل (بوأ) وهي في اللغة العربية تأتي. بمعنى "ما يحيط بالفرد أو المجتمع ويؤثر فيهما".

أما تعريف البيئة اصطلاحاً فقد تعددت تعريفات العلماء لها، وسبب ذلك أن لفظ البيئة شائع الاستخدام ونذكر بعضاً من هذه التعريفات وهي كما يلي^{٤٥}:

(١) يرى بشرى أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حيثه خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر في الإنسان وسلوكه.

(٢) مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

^{٤٥} حلیمی زهدی. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ص. ٣٦

٣) محمد جمال يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيط بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.

٤) البيئة اللغوية فقد عرف هيدي دولاي أنها كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الأجنبية المدروسة، وتشتمل البيئة اللغوية جميع الأحوال والأنشطة الجارية في المقصف أو الدكان أو الملعب أو المحاورة عند مشاهد التلفاز أو عند قراءة الجريدة أو أثناء عملية التعلم الفصل وغيرها.

أما التعريفات التي قد ذكرنا سابقا فمختلفة في ألفاظها ولكن تتركز على هدف واحد وهو أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني في معيشتة.

أما البيئة التي قصدها الباحث هنا هي بيئة العربية، إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية تدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهينة والإمكانات الميطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.

٢. أنواع البيئة اللغوية

قد اقتبس أحمد فؤاد ايفندي رأى كريسن أن البيئة اللغوية نوعان، وهما بيئة اصطناعية مثل الفصول الدراسية والمعامل اللغوية. وبيئة الطبيعية، مثل اللغة التي تستخدم المدرس، والطلاب، والكتب، والمجلات، والراديو، والتلفاز، والافلام، وغير ذلك.^{٤٦}

(١) البيئة الاصطناعية

يقصد بالبيئة الاصطناعية عند دولاي وإيليس هي إحدى البيئات اللغوية التي تتركز على استيعاب القواعد أو نظام اللغة في اللغة المستهدفة مع التوعية على قواعد اللغة المستهدفة. وخصائص البيئة الاصطناعية كما يلي:

أ. صناعية قصدية أي أنها جعلها المدرس قصدا لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة الثانية.

ب. وهي جزء من مجموعات تعليم اللغة في المدرسة

ج. يوجه المعلم على المتعلمين لكي يعلموا الأنشطة اللغوية التي كانت فيها القواعد اللغوية التي قد تعلموها. ويقدم لهم رد الفعل من المدرس وهو تصميم الأخطاء أو إصلاح خطأ المتعلمين.

ولمعرفة القواعد اللغوية بالتوعية يستطيع الطالب وجداها بالتعلم الرسمي في الفصل، أو من كتب القواعد اللغوية أو من الآخرين الذين يملكون الكفاءة في معرفة القواعد اللغوية المدروسة.

⁴⁶ Ahmad Fuad Effendy. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat. Hal 223

٢) البيئة الطبيعية

البيئة الطبيعية ضد البيئة الاصطناعية، فإنها ليست من صناعة قسدية. كما رأى علماء اللغة أن البيئة الطبيعية هي ما يتعلق باكتساب اللغة حيث لا يتركز الاهتمام فيها قواعد اللغة، وإنما الاهتمام في محتوى الكلام أو فخو الخطاب. ويقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات، أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلاً.

تشتمل البيئة الطبيعية هي اللغة التي استخدامها الأصحاب في نفس المرحلة، اللغة التي استخدامها المتعلمون، اللغة التي استخدامها في الأخبار المطبوعة أو إلكترونية واللغة التي استخدامها الأساتيد في عملية التعليم والتعلم في فصل اللغة أو غيره.^{٤٧}

ولقد دلت المبحوث أن البيئة الطبيعية تؤدي إلى اكتساب أسرع للغة الثانية من البيئة الاصطناعية.

٣. طريقة تكوين البيئة اللغوية

ليبدأ تكوين البيئة اللغوية لابد أن يكون هناك شخص يبدأ به، وذلك أيضاً في الحاجة إلى التأييد جميع الأفراد الموجودين في تلك البيئة.

هناك شروط كثيرة لتكوين البيئة اللغوية في المدارس والمعاهد والجامعة، مما يلي:^{٤٨}

^{٤٧} حلبي زهدي. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ص. ٥٥

^{٤٨} Ahmad Fuad Effendy, op.cit, hal. 224

١) وجود موقف إيجابي للغة العربية والإلتزام القوي لتقدّم تعليم اللغة العربية من الأطراف المعنية، هي: مدرس اللغة العربية نفسه، ومدير المعهد. وهذه ستكون أقوى لو كان لهم نفس المقف والإلتزام لجميع أعضاء المدرّسين وغير المدرّسين.

٢) وجود الشخصيات التي تتكلم باللغة العربية الصحيحة حينما الناطق الأصلي غير موجود، لكي يشعر الطلاب بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى المتعلم.

٣) وجود تخصيص الأموال الكافية لإجراء الوسائل والتسهيلات المحتاجة لتكوين البيئة اللغوية، وأيضاً هناك وجود المعلم الناطق باللغة العربية (native speaker) يفيد لتنمية المهارات اللغوية.

٤. استراتيجية في تكوين بيئة اللغة العربية الإصطناعية.

لمعرفة المهارات اللغوية في الفصول الدراسية فيجب للمدرس أن يطبق المدخل التواصلية المشتركة والسياقية منها:

أ. استخدام استراتيجية التفاعلية التي تقوم على الأنشطة التواصلية ولا تركز على شرح القواعد.

ب. باستخدام مجموعة متنوعة من المواد مع التأكيد على مواد أصلية والانتباه إلى المبادئ من معناه، انطباق، وجاذبية.

ج. انتهاز الفرصة إلى الطالب ليعمل الشيء من الأنشطة اللغوية وأمره على قراءة الكتب والمجلات والصحف العربية، واتباع البثّ

- الإذاعي والتلفزيوني المتعلق بالعربية، ومشاهد الأفلام العربية، وفتح المواقع العربية، وهلم جرا.
- د. إعطاء دور مُهَيِّمٍ للطلاب للتواصل. وأما المعلم لا يتحدث كثيرا ولكن هو يرشد طلبة ويسهلهم.
- هـ. حيثما كان ذلك ممكنا باستخدام اللغة العربية على الرغم من استخدام الاندونيسية في ظروف معينة ليست من المحرمات.
- و. باستخدام الأساليب المناسبة والتقنيات المتنوعة ولكن لا يتعارض مع المنهج أو المدخل الذي تم تعيينه.
- ز. تصميم وتنفيذ المجموعة المتنوعة من الأنشطة التي تدعم، مثل: تدريب الكتابة، وتدريب الخطابة والمحاضرة وتدريب المقابلة وتعرض المفردات وما شلبه ذلك.
- بجانب كون ما سبق من المدخل والطرق التي لا بد للمدرس أن ينفذها فهناك أيضا المدخل الأخرى التي لا بد للمدرس أن يعرفها ويطبّقها في تعليم اللغة العربية وقت التعلم. وهي ما يلي:^{٤٩}
- أ. المدخل الإنساني (*Himanistic Approach*)
- في هذا المدخل الإنسان تركيز على اهتمام بالطلاب أي لا بد للمدرس أن يعامل طلابه معاملة حسنة. لأن الطلاب ليست حيوانات أو مادة خادمة أو غيرها. و على الأقل بهذه المنظور

⁴⁹ Radliah, Dkk, *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005). Hal: 33-36.

تسهيل للمدرس في عملية التعليم أو في نقل المعلومات
(Transferring Knowledge) إلى الطلاب.

ب. المدخل التقني.

المدخل التقني هو مدخل الذي يستخدم وسيلة تعليمية وقت
اتعملية التعليم. ومن المعلوم أن وسيلة تعلمية هي مهمة للغاية في نقل
المهارات وتغييرها من المهارة النظري إلى المهارة المحسوس أو الملموس.
من الوسائل تعلمية هي كشريط وفيديو وتلفزيوني ومعمل اللغة
وغيرها يقصد بها لنقل المعلومات من اللغة العربية.

أ) المدخل السمعي والشفوي.

يفترض هذا المدخل أن اللغة ما سمع وما نطق، وانطلاقاً من
هذا الافتراض فللغة الأولى نطق. لذلك لابد للمدرس اللغة العربية أن
يبدأ دراسته بتكلم اللغة العربية ثم يأمر طلابه كي يقلدوا ما سمعوا منه
ويعمل هذا قبل تعليم القراءة والكتابة.

ب) المدخل التحليلي وغير تحليلي.

الفرق بين تحليل وغير تحليل في هذا المنظور ما يأتي: المدخل
التحليل هو المدخل الذي يجعل علم الاجتماع اللغوي أساساً على
التحليل. هذا الحديث يتركز على علم المعاني أي علم الدلالة والمحادثة
وتحليل الترتيب ومعاني الأفكار ويطلب في تحليل حاجة علم الاجتماع
اللغوي وتخطيط اللغة الجديد وتخطيط المهني أساساً على المواد. وأما
المدخل غير التحليل هو المدخل الذي يجعل علم الاجتماع اللغوي وعلم

التربية أساساً على التحليل العاميِّ والكامل والطبيعي. يطلب هذا المدخل لتعليم اللغة في ظروف الحيات الطبيعية ويتركز على المباحث التي تتعلّق بنفس الطلاب.

ج) المدخل الإتصاليّ

هو المدخل الذي يتركز على قدرة على المحادثة فعلاً كان أو عملياً. بجانب كون المدخل الإتصاليّ تعليم القواعد اللغة فإنه يدبر على الطلاب ليستخدموا أو يتحدثوا مفاجأة وابتكارياً.

٥. استراتيجية في تكوين بيئة اللغة العربية الطبيعية.

البيئة الطبيعية الحقيقة لتعليم اللغة العربية في البلاد العربية. سوف لن تجد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا مثل هذا البيئة. على الرغم من أنه عاش في قرية العربية (Kampung Arab) لذلك يتطلب تكوين بيئة تعليم اللغة العربية. إذا نجح في تكوين البيئة فليس هناك من المستحيل أن يكون البيئة مثل البيئة الحقيقة التي تقع في البلاد العربية.

لا بد من الاعتراف بأن تكوين بيئة اللغة العربية غير الإصطناعية ليست شيئاً سهلاً. لذلك أن تكوين بيئة اللغة العربية يتطلب الصبر والمثابرة والتماسك الوقت الطويل. وقد حاولت المؤسسات التعليمية مختلف الاستراتيجيات من قبل العديد لتكوين البيئة اللغوية، حتى يكون هناك ناجحة ولكن فشلت الآخرون. للاستراتيجية ما يأتي:

أ) الموارد البشرية.

كون الموارد البشرية التي لها الكفاءة التواصلية في اللغة العربية شفوية كمنات أو كتابية فإنها تصبح نماذج فضلا عن سائق اللغة في الأنشطة المدرسية وعلى الأقل كانت قادرا على أن تكون متكلمة على الطلاب الآخرين في أنشطة الاتصالات.

ب) البيئة النفسية.

تكوين البيئة النفسية في ترقية تعليم اللغة العربية. هذا يمكن أن تبدأ مع تشكيل صورة إيجابية في نظر المجتمع المدرسي، وخاصة من جانب الطلبة بطريقة الآتية وهي:

١. بين الطالب بشكل موضوعي، واقعي، لا مبالغ فيه عن دور اللغة العربية كلغة دين الإسلام والعلوم واللغة من لغة الاتصالات الدولية (اللغة الرسمية للأمم المتحدة).
٢. شرح للطلاب عن فوائد القدرة على التحدث باللغة العربية لحياتهم و الاجتماعية وكذلك مع عالم العمل.
٣. تقديم تعليم اللغة العربية بأحسن ممكن وحتى من يجعل صورة من دروس اللغة العربية كالدرس المتعة، ليس من الصعب ومحزية.

ج) بيئة الكلام.

تكون بيئة الكلام هو بيئة التي يتحدث فيها الشخص باللغة العربية كل اليوم تدريجيا. لهذه البيئة أثر كبير في اكتساب اللغة العربية

على الطلاب. بعض تقنيات التي يمكن اختبار مدرس اللغة العربية أن يهتم بتعليم اللغة العربية وهي مايلي:

١. لا بد للمدرس اللغة العربية أن يتحدث أو يستخدم اللغة

العربية عند الحديث مع الطلاب، طبعاً أن يبدأ مدرس اللغة

العربية مع الأشياء البسيطة

٢. التعود على استخدام العبارات العربية في الحياة اليومية بالبيئة المدرسية.

٣. تعيين يوم اللغة العربية. في ذلك اليوم كل من جميع

الاتصالات بين الطالب و معلمه أو بين المدرس ورئيس

المدرسة بل في الخدمات الإدارية يجب أن يستخدموا أو

يتحدثوا بعضهم بعضاً باللغة العربية.

٤. تشكيل الشيء من الزقاق العربية. كل من يمشي في ذلك

الزقاق فلا بد له أن يتحدث أو يتكلم باللغة العربية.

٥. تطبيق التعزيز أو العقوبة التربوية غير مرهقة لمن يخالفها.

(د) بيئة النظر/ قراءة

تكوين بيئة النظر/ قراءة أسهل مما يكون، وإذا صممت بشكل

صحيح وطيب فيمكن أن توفر تأثيراً قوياً لاكتساب الطلاب في اللغة

الهدف مثل ما يلي:

١. تكوين الوح الجداري للمفردات.

٢. الإعلانات المتعلقة بالمواد اللغة العربية أو المواد الدينية مطبوعة

باللغة العربية.

٣. عرض المفردات في مساكن الطلبة أو الفصل دوريا في

الأماكن المناسبة.

٤. تركيب ملصقات الخائط التي تحتوي على كلمات الحكيمية

المكتوبة باللغة العربية.

(هـ) بيئة السمع

تكوين بيئة السمع يمكن أن ينفذها بتقديم الإعلانات اللفظية

باللغة العربية أو بتعليم الطالب باللغة العربية وتشغيل الأغاني العربية.

(و) بيئة النظر والسمع.

يمكن إنشاء هذه البيئة من خلال استفادة تكنولوجيا

المعلومات، مثل التلفزيون أو الفيلم الناطق باللغة العربية بمساعدة

الهوائي المكافئ وما إلى ذلك.

(ز) جماعة من عشاق اللغة العربية.

تكوين الجماعة من عشاق اللغة العربية يكون الأنشطة

المتنوعة ذو ظلّ العربية مثل ممارسة الأحاديث والخطابة أو المحاضرات

والمنافشات والندوات وتشغيل الأغاني والأفلام وهلم جرا.

(ح) إقامة الأسبوع العربي.

الأنشطة في هذا الأسبوع العربي متنوعة وكل منها ذو ظلال

اللغة العربية كمسابقة الخطابة والكتابة والمنافسة مسابقة كتابة الشعر

والخط العربي، ومجموعة متنوعة من الاختبارات القصيرة والمسابقة،
وعرض من الأغاني وما أشبهها.

(ط) مركز التعليم الذاتي.

مركز التعليم الذاتي (Self Access Centre) فيه مركز للوصول إلى
المعرفة المختلفة بشكل مستقل دون توجيه من المعلم.

٦. استراتيجية تكوين البيئة في تعليم اللغة

الاستراتيجية هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم
لتحقيق أهداف التدريس. ولبدء تكوين البيئة العربية لابد أن يكون هناك
شخص يبدأ به. وذلك أيضا في الحاجة إلى تأييد من جميع الأفراد
الموجودين في تلك البيئة.

ويرى بشرى أن تكوين البيئة اللغوية يحتاج إلى إستراتيجيات وهي
كما يلي:^{٥٠}

١. إنشاء سكن الطلاب وذلك ليكون الطلاب مركزين في مكان
واحد ويسهل على المشرفين والمدرسين مراعاتهم وإشارتهم
وغقامة أنشطة عربية خارج وقت الدراسة.

٢. تعيين الأماكن المحظورة فيها التحدث والكلام بغير اللغة العربية
مثل المقصف ومكاتب المدرسة.

٣. إقامة دورة تعليم اللغة العربية خارج الحصة الدراسية الاصطناعية
وذلك لسد ثغرات ناجمة عن قلة زمن حصة العربية داخل الفصل

^{٥٠} حلومي زهدي. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بمالانق. ص. ٥٦-٥٧

الدراسي وذلك لتزويد الدراسيين بثورة لغوية أكثر من الثروات الموجودة داخل الفصل (إن امكن ذلك).

٤. تدريب الطلاب على القاء الخطابة بالعربية في المحاضرة الوجيزة بعد صلاة الجماعة.

٥. التعاون مع مدرسي مواد العلوم الدينية على أن تكون المواد الدينية المدروسة باللغة العربية سهلة العبارات.

٦. تعويد الطلاب على استماع ومتابعة برامج الفصحى الإذاعية ونشرات الأخبار العربية واستماع المحاضرات والأحاديث الطويلة من العرب أنفسهم وذلك بالتعاون مع سفارات الدول العربية باعتماد وزارة الشؤون الدينية والجهاز الرسمي الآخر.

عرفت الباحثة أن استراتيجية لتكوين البيئة في تعليم اللغة هي جمع الطلاب في مكان واحد وتعويد الطلاب على استماع اللغة ومتابعة البرامج اللغوية واقامة أنشطة اللغة في يوم معين.

المبحث الثاني: مهارة الكلام

١. مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات التي لها معنى، وعند المتكلمين أنه المعنى القائم بالذات التي كما أشار إليها بألفاظ في نفس الكلام، وفي اصطلاح النحاة المركبة المفيدة.^{٥١}

^{٥١} أحمد فؤد محمود عليان. المهارت اللغوية ماهيتها وطرائق تدرسيها. الرياض: دار المسلم. ١٤١٢ هـ. ص. ١١

الكلام هو كلام المنطوق الذي يعبر عن أحاسيس ومشاعر وخواطر الفرد. وما يريد أن يحصله من معلومات وأفكار للأخريين بأسلوب سليم. ويمكن أيضا أن تفسر المهارات هي استعداد في شئ معين، أو استعداد الإكتساب شئ معين، وبالمثال يتضح المقال فمثلا المهارة لحم قطعتي حديد جزء من القدرة العامة في الحدادة الكلام من المهارة الأساسية التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية.^{٥٢}

ويمكن تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الانسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{٥٣}

الكلام اصطلاحا هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخر نقلا يقع من المستمع أو المخاطب مواقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة. وقيل إن الكلام وهارة إنتاج تطلب من المتعلم القدرة عا استخدام الأصوات بدقة والتمكين الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعده على تعبير عما يريد أن يقول له في موافق الحديث.^{٥٤}

والكلام في تعليم اللغة العربية يقصد به نطق الأصوات العربية نطقا سليما، بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة.^{٥٥}

^{٥٢} أحمد فؤد محمود عليان. المهارت اللغوية ماهيتها وطرائق تدرسيها. الرياض: دار المسلم. ١٤١٢ هـ. ص. ٨٦

^{٥٣} المرجع نفسه، ص. ٨٦

^{٥٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد صعيمة. ٢٠٠٤. تعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية.

ص. ١٥٣

^{٥٥} ناصر عبد الله العالي وآخرون. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الإعتصام. ص. ٥٤

أما الكلام أو التحدث هي تعليم اللغة العربية فهو أحد المهارات اللغوية، على الوجه العام وأهداف تعليمها هي قدرة الطلبة على الاتصال بطريقة الكلام باللغة العربية. ولا شك أن التكلم من أهم ألوان الأنشطة اللغوية للناس.

وينقسم الكلام إلى قسمين رئيسين: الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي.^{٥٦}

(١) الكلام الوظيفي

هو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، والكلام وظيفي هو الذي يكون الغرض من اتصال الناس بعضهم ببعض، لتنظيم حياتهم، وقضاء حاجاتهم، مثل: المحادثة، والمناقشة، وأحاديث الاجتماعات، والبيع والشراء، وأحاديث المتطلبات الإدارية، وإلقاء التعليمات، والإرشادات، والأخبار، والمناظرات والندوات، والخطب السياسية والاجتماعية، وأحاديث السمر.

والكلام الوظيفي ضروري في الحياة، لا يستغني عنه إنسان، ولا يمكن أن تقوم الحياة بدونه، فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية، ولا يحتاج هذا النوع لاستعداد خاص، ولا يتطلب أسلوباً خاصاً، ومواقف الحياة العلمية في الوقت الحاضر تتطلب التدريب على هذا النوع من التعبير الذي يمارسه المتكلم في حياته^{٥٧} في العمل، وفي الأسواق، وفي وسائل الإعلام المسموعة والمرئية.

^{٥٦} أحمد فؤاد محمود عليان. مرجع السابقة. ص. ١٠٢-١٠٤.
^{٥٧} محمد عبد القادر أحمد. ١٩٨٢. طرق تعليم اللغة العربية. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية. ص. ٢٢٢

٢) الكلام الإبداعي

يقصد به: إظهار المشاعر، والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس، وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة اللفظ، جيدة النسق، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغويا ونحويا، وبحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة الوجدانية لمن قالها؛ كي يعيش معه في جوة، وينفعل بانفعالاته، ويجس بما أحس هو به مثل: التكلم عن جمال الطبيعة، أو المشاعر العاطفية، أو التذوق الشعري، أو النثر القصصي، أو التكلم عن حب الوطن.

وينبغي ملاحظة أن كلا النوعين من التعبير الوظيفي والإبداعي، لا ينفصل أحدهما عن الآخر انفصالا كلياً، بل قد يلتقيان، فكل موقف تعبيرى هو موقف للتعبير الوظيفي، والإبداعية صفة تلحق بالتعبير الوظيفي بدرجات متفاوتة.

وكلا التعبيرين الوظيفي والإبداعي ضروري لكل إنسان في المجتمع الحديث، فالتعبير الوظيفي يحقق للإنسان حاجته من المطالب المادية والاجتماعية، والتعبير الإبداعي يمكنه من أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته^{٥٨}.

٢. أهمية تعليم مهارة الكلام

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من الدراسة كل فروع اللغة العربية. أما أهمية مهارة الكلام فمنها:^{٥٩}

^{٥٨} عبد العليم إبراهيم. ١٩٨٠. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. القاهرة. دار المعارف بمصر. ص. ١٤٩-١٥٠
^{٥٩} أحمد فؤاد عليان. ١٩٩٢. مهارة الكلام ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم. ص. ٨٨-٨٧

(١) الكلام كوسيلة أفهام سبق الكتابة في الجود، فالإنسان يتكلم قبل أن يكتب.

(٢) التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في تعبير عن أفكاره، والقدرة على مبادأة وموجهة الجماهر.

(٣) الكلام خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات- ليس وسيلة لطمأينة الناس المتقلبين فحسب، بل طمأينة أهليهم وذويهم، لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطرة. فالمغرب والمسافر عندما يتصل أهله بالهاتف يسعدهم، ويتكلمهم رفاقة وأصقائه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.

(٤) الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.

(٥) الكلام وسيلة رئيسية علمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنها معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

٣. أهداف تعليم مهارة الكلام

إن الكلام هو المهارة بعد الإستماع من المهارات الأساسية التي تمثل غاية الدراسة اللغوية، ومهارة الكلام تكون وسيلة الإتصال المحتاجة بين الناس خاصة في تعليم اللغة العربية. ومهارة الكلام لها الأهداف المهمة في تعليم اللغة العربية.

وتهدف مهارة الكلام إلى تحقيق ما يلي^{٦٠}:

- (١) تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني
- (٢) على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض
- (٣) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة.
- (٤) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة.
- (٥) التغلب على بعض العيون النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانطواء.
- (٦) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب.
- (٧) الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الآراء.
- (٨) تعزيز الجانب الآخر من التعبير وهو التعبير التحريري مما يكتسبه التلميذ من ثروة لغوية، وتركيبات بلاغية، ومأثورات أدبية.
- (٩) تهذيب الوجدان والشعر لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته الإنسانية.

^{٦٠} نور هادي، مرجع سابق ص ٥٣-٥٤

١٠) دفع المتعلم إلى ممارسة التحليل والابتكار.

اعتمادا على البيان السابق أن مهارة الكلام لها دور مهم في تعليم اللغة العربية وهي تنمي معلومات الطلبة وثورتهم اللغوية تعود الطلبة التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط البعض.

٤. أسس وطرق تنمية مهارات الكلام

النظرة الحديثة إلى كيفية تنمية المهارات وتعليمها تعتبر وسائل لتنظيم المجال الخارجي الذي يحيط بالمتعلم كي ينشط، ويغير من سلوكه، وهذا يعني أن التعليم يحدث نتيجة للتفاعل بين المتعلم والظروف الخارجية .

هناك اعتبارات لازمة لتنمية مهارات الكلام من أهمها:

(١) أن يعرف المتكلم من أين يبدأ؟ وما الأداء المطلوب تعلمه؟ وما البرات المنتظمة والمتابعة، ليستعين بها في الكلام؟ وما المهارات التي يريد تنميتها؟ وأهدافها النهائية؟ وأن يكون الأداء استجابة لمواقف مختلفة.

(٢) الاهتمام بالمعنى قبل اللفظ: فعلى المتكلم أن يهتم بالفكرة أولا قبل أن يختار لها اللفظ المناسب الذي يخدم الفكرة ويعبر عنها، فالألفاظ قوالب للمعاني.

(٣) أن يهتم المتكلم بوضوح مكونات المهارة في المجال الذي يريد أن يتكلم فيه، وأن يستغل فهمه ومعلوماته للمهارة في أدائه السليم.

(٤) التدريب على مهارة الكلام في موافق طبيعية، حتى تؤدي اللغة وطاقاتها، ويكون ذلك بتوفير الموافق الحيوية التي يمكن ممارسة المهارة من خلالها، وفي موافق مشاهات لما في الحياة، مثل اختيار موضوع

للمناقشة، أو ادارة اجتماع لنشاط معين، أو القاء تعليقات خاصة
باحد المناشطة.

٥) انتشارا الدوافع لدى المتعلمين نحو الكلام، وذلك بأن يكون الكلام في
أمور متعلقة بحياتهم، وداخلة في نطاق خبراتهم، ويرغبون في التحديث
عنها، وأن يرتبط الكلام الجيد بنتائج سارة عند تنمية المهارة، لضمان
التحسن في الأداء، واكتساب المهارة.

٦) التدرج في التعلم المهارة والتدريه عليها، لأن المهارة لا تكتسب دفاعة
واحدة، وإنما تكتسب تدريجيا، سواء اكانت المهارة حراكية أم اقلية أم
لغوية.

٥. وسائل تنمية مهارة التحدث

يحتاج مهارة الكلام إلى وسائل و معينات، ذكر عبد المجيد: أن من أهم
الوسائل والأجهزة التي تفيد الدراس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات
الوبرية، والصور العادية والشفافة والأفلام الثابتة، ومعامل اللغات.^{٦١}
هناك وسائل تنمية مهارة الكلام يمكن توضيحها فيما يلي:^{٦٢}

١) إفساح المجال للتلميذ كي يعبر عن ذاته دون حرج وبحرية تامة،
وتعويده الجرأة الأدبية والصراحة والصدق، وهذه الصفات ذات
طابع سلوكي أخلاقي، ولكنها من ضرورات تنمية مهارة الكلام.

^{٦١} عبد المجيد سيد أحمد منصور. ١٩٨٤. سيكولوجي الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية. القاهرة: القاهرة دار
المعارف. ص. ٨٣.

^{٦٢} محمد صالح الشنطي، مرجع سابق ص ١٩٦ - ١٩٧

- ٢) تزويد الطفل بالمعارف الضرورية سواء كانت علمية أو اجتماعية أو لغوية، وتوفير وسائل الاطلاع له.
- ٣) تنمية أسلوب الحوار وذلك بإثارة القضايا وتعويد الفرد على عدم الاستسلام لما يقال له بل مناقشة وتحليله.
- ٤) البعد عن التلقين واللقاء يجعل التلميذ محوراً للعملية التعليمية وليس متلقياً سلبياً واشراكه في المناقشة باستمرار.
- ٥) تبصر المتحدث بفنون القول الشفوية وما يناسبها من أساليب كالمحاضرة التي تعتمد على المقدمة ثم العرض ثم الاستنتاج، وقوامها التنظيم والترابط وحسن الاستدلال والعرض، ثم المناقشة أو المحادثة، ولها ادابها الخاصة وتعتمد على الحجج المنطقية ولأدلة والردود الهادئة المعللة، كذلك المناظرة والخطابة والسرود والتقرير والتعليق.
- ٦) تكليف الطلبة بتقليد بعض المتحدثين المشهورين من الخطباء والمحاضرين والمحاورين، والعكوف على عقد الندوات التي يشترك فيها التلاميذ ويتولون إدارتها.
- ٧) تكليف التلاميذ بقراءة الكتب وعرضها بإيجاز عرضاً شفويّاً أمام الفصل مع تنويع هذه الكتب، وتعويد الطلبة على التعليق والتحليل مع تربية العادات اللغوية السليمة في التعبير.
- ٨) تنمية التلقائية عند التلميذ بتهيئة الفرصة له من خلال اختيار الان.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ. مدخل البحث ونوعها

إنطلاقاً من الموضوع الذي قدمت الباحثة وهو تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج، فتستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل المختلطة وهو يجمع بين مدخلين يعني المدخل الكيفي والمدخل الكمي لذلك ستحصل البيانات الشامل والصحيح والموثوق والموضعي.^{٦٣}

المدخل الكيفي تستخدم للإجابة على الاسئلة البحث الاول يعني احوال البيئة اللغوية بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج و المدخل الكمي تستخدم للإجابة على الاسئلة البحث الثاني والثالث يعني مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام و مدى تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بمعهد دار الأخوة للبنات مالانج باستخدام المنهج الوصفي بنوع الدراسة المسحية يسمى بالدراسة المسحية لأن هذا البحث يستخدم الاسئلة المنظمة للناس ثم كل الاجوبة تكتب وتحلل.^{٦٤} وتقنية تحليل البيانات بطريقة التحليل الانحراف المتعدد لتعريف ما مدي تغير قيمة المتغير التابعة عندما تكون قيمة

⁶³ Sugiono. 2012. *Metode Penelitian Kombinasi*. Bandung: Alfabeta. Hal. 404

⁶⁴ Bambang Prasetyo dan Lina Miftahul Jannah. 2013. *Metode Penelitian kuantitatif*. Jakarta: Rajawali Pres. Hal. 14

المتغير المستقل تلاعب.^{٦٥} في هذا البحث تريد الباحثة أن تعرف ما مدي تغير قيمة كفاءة مهارة الكلام عندما تكون قيمة البيئة اللغوية تلاعب.

ب. متغيرات البحث

في هذا البحث تستخدم متغيرتين وهما:

١. المتغير المستقل (Variable Independent)

يسمى المتغير المستقل دافع أو في اللغة الإندونيسية معروف بالمتغير الحر.^{٦٦} المتغير المستقل في هذا البحث هو البيئة العربية يسمى ب(متغير (X

٢. المتغير التابع (Variable Dependent)

المتغير التابع هو المسبب، أما في اللغة الإندونيسية يسمى بالمتغير المقيد. جعل المتغير المقيد المسبب من المتغير المستقبل.^{٦٧} المتغير التابع في هذا البحث هو كفاءة الطلاب على مهارة الكلام يسمى ب (متغير Y).

الجدول (٣، ١)

متغيرات البحث

المتغير التابع	المتغير المستقل
كفاءة الطلاب على مهارة الكلام	بيئة اللغوية

⁶⁵ Sugiyono. 2013. *Statistik Untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta. Hal. 260

⁶⁶ Sugiyono.2009. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. Hal. 61

⁶⁷ Ibid.

ج. مجتمع البحث وعينته

١. مجتمع البحث

مجتمع البحث هو جميع موضوع البحث الذي يشمل الناس والأشياء

والحيوانات والنباتات والباردة ونتيجة الاختبارات أو الحوادث كمصادر البيانات التي تنوب الطبيعية المعينة في البحث.^{٦٨} و المجتمع في هذا البحث هو الطالبة في الصف الثامن في المعهد دار الأخوة للبنات مالانج، عددهن ٥٣ الطالبات.

٢. عينة البحث

عينة البحث هي جزئياً أو نائب مجتمع البحث المبحوث، إذا مجتمع البحث أقل من ١٠٠ وأفضل تخذت جميعوا لكن إذا كان مجتمع البحث أكثر من ١٠٠ ويمكن أن يكون ١٠% - ١٥% أو ٢٠%-٢٥% أو أكثر منهم، بشكل عام أكثر عينة البحث كبيرة، وأكثر تمثيلاً.^{٦٩} فالعينة في هذا البحث ٥٣ طالبة، لأن هذا العدد يكفي لنوب مجتمع البحث.

د. البيانات ومصادرها

البيانات هي المعلومات التجربة أو الوثيقة التي توجد لتؤكد البحث وهو شيء متعمد أو معرفة. المعرفة معناه يعني أن ما وقع حقيقة تجريبية. ينفع البيانات لنيل العبرة عن الحال أو المشكل لأداء التقرير أو التحليل بأن كل المشكل فيه

⁶⁸ Subana dkk. 2004. *Statistik Pendidikan*. Bandung: Pustaka Setia. Hal. 24

⁶⁹ Suharsimi Arikunto. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta. Hal 131-134

الإتمام. فيصل المشكل هو الإتمام الأسباب عن وجود المشكل.^{٧٠} والبيانات لهذا البحث نوعان فهو البيانات الكيفي والبيانات الكمي.

١. البيانات الكيفي

البيانات الكيفي في هذا البحث هو آراء المعلم عن أحوال البيئة اللغوية مشكلتها وحلولها. البيانات الكيفي متوفر من المقابلة والملاحظة والوثائق.

٢. البيانات الكمي

البيانات الكمي في هذا البحث هو نتائج الإستهانة من الطلبة وكذلك نتائج الاختبار. استخدمت الباحثة البيانات الكمي لبيان فعالية البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام فصل الثامن.

وأما مصادر البيانات في هذا البحث يتكون من مصادر الرئيسية والمصادر الثانوية وهي كما يلي :

١. مصادر الرئيسية هي المحركة قسم اللغة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج والطلاب فصل الثامن في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج.

مصادر الثانوية هي الوثيقة التي تتعلق بالبحث وتحليل المصادر الرئيسية وغيرها.

٥. أسلوب جمع البيانات

للحصول على البيانات عن تأثير بيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات مالانج وللحصول على البيانات التي تحتاج إليها الباحثة فتستخدم أسلوب جمعها كما يلي:

⁷⁰ .Mukhtar. *Metode Penelitian Deskriptif Kualitatif*. (Jakarta : Referensi. 2013). Hlm :99.

١. الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلومات حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه. فالملاحظة قد تكون مباشرة Direct حين يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.^{٧١} استخدمت الباحثة هذه الطريقة للحصول على البيانات حول حالة الحقيقية البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج. وبالإضافة، قامت الباحثة بجمع البيانات من خلال الملاحظة وهي الملاحظة حول أحوال البيئة اللغوية.

٢. طريقة المقابلة

المقابلة هي الحوار بين الباحث ومن له معلومات بالهدف لمعرفة الآراء والأفكار والشعور والتفاسير والمعارف الشخص.^{٧٢} في هذا البحث قامت الباحثة بمقابلة مع محررة قسم اللغة وتستخدم الباحثة المقابلة للحصول على البيانات حول عملية البيئة اللغوية والمشكلات التي تواجهها عند الطلبة لا تتكلم باللغة العربية والإنجليزية.

٣. الاختبار

الاختبار هو مجموعة من المثبرات (أسئلة شفوية أو تحريرية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية.^{٧٣} استخدمت الباحثة

^{٧١} نوقان عبيدات وآخرون. ١٩٩٧. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. الرياض: دار اسامة للنشر والتوزيع. ص. ١٤٩

^{٧٢} مرجع السابق. ص. ١٣٥-١٣٦

^{٧٣} مرجع السابق. ص. ١٨٩

الاختبار للحصول على البيانات حول قدرة الطلبة في مهارة الكلام فصل الثامن، ولكن قامت المعلمات الاختبار ملاحظة لكفاءة طالباتها.

٤. الاستبانة

يعتبر الاستبانة أو الاستقصاء اداة ملائمة للحصول على معلومات وبيانات وحقائق مرتبطة بمواقع معين، ويقدم الاستبيان بشكل عدد من الاسئلة يطلب الاجابة عنها من قبل عدد المعنيين بموضوع الاستبيان.^{٧٤} وقامت الباحثة البيانات من خلال الإستبانة من الطلبة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق حول فعالية البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج.

٥. الوثائق

استخدمت الباحثة على الوثائق للحصول على البيانات عن الأشياء أو المتغيرات في شكل ملحوظة ونسخة وجريدة ومجلة وصورة وجدول أعمال وغير ذلك.^{٧٥} في هذا البحث استخدمت الباحثة على الوثائق للحصول على دفتر عن لحة معهد دار الأخوة وعن تصوير الأنشطة التي تدعم نجاح البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج.

و. أسلوب تحليل البيانات

استخدمت الباحثة لتحليل البيانات على أسلوبين، وهما :

١. البيانات الكيفي

^{٧٤} نوقان عبيدات وآخرون. ١٩٩٧. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. الرياض: دار اسامة للنشر والتوزيع. ص. ١٢١
^{٧٥} Suharsimi Arikunto. 2013. *Prosedur penelitian*. PT RINEKA CIPTA: Jakarta. Hal. 274

حللت الباحثة البيانات الكيفي من ملاحظة. وهذا الأسلوب تستخدمها الباحثة تحليلا من مقابلة إلى محرك اللغة.

٢. البيانات الكمي

حللت الباحثة البيانات الكمي يعني من نتائج الاستبانة والاختبار. وحللت الباحثة لتقديم البيئات من نتائج الإستبانة للطلبة عن فعالية البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج، في الإستبانة الباحث يستخدم مقياس ليكير (*skal likert*) يعني:

نتيجة ٥ :	موافق جدا
نتيجة ٤ :	موافق
نتيجة ٣ :	شك
نتيجة ٢ :	غير موافق
نتيجة ١ :	غير موافق جدا

بعد أن علمت الباحثة الاستبانة التي قد أعطيت للطلبات، فتهجّر هذه البيانات في الجدول باستخدام تحليل النسبة المئوية بالرموز كما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100$$

P = النسبة المئوية

F = التكرار

N = مجتمع البيانات

من أجل ذلك، استخدمت الباحثة في تحليل البيانات من الإختبار للطلبة في معهد دار الأخوة بمالانج نفسها، ولكن قامت المعلمة الإختبار ملاحظة لكفاءة طالباتها.

أما معيار نجاح الطلبة في الإختبار ومؤشراته هي كما رسم البيان التالي^{٧٦} :

الجدول (٣،٢)

معيار نجاح الطلبة في الإختبار

رقم	المستوى	مدى الدرجة	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	١٠٠ - ٩٠	%١٠٠ - %٩٠
٢	جيد جدا	٨٩ - ٨٠	%٨٩ - %٨٠
٣	جيد	٧٩ - ٧٠	%٧٩ - %٧٠
٤	مقبول	٦٩ - ٦٠	%٦٩ - %٦٠
٥	ضعيف	٥٩ - ٠	%٥٩ - %٠

من أجل ذلك تحللت الباحثة لتقديم البيانات من نتائج الإستبانة والإختبار لمعرفة عن فعالية البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام استخدمت الباحثة قاعدة إرتباط ضرب العزوم "product Moment"

$$r_{xy} = \frac{n\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{n\sum x^2 - (\sum x)^2\}\{n\sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$$

⁷⁶ M. Soenarji Djiwandono. 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*: Bandung: ITB Bandung. Hal: 30

المعاني:

معامل ارتباط = r_{xy}

مجتمع البيانات = n

مجموع حاصل الضرب بين متغير x و y = xy

ز. هيكل البحث

ليسهل البحث فتشكل الباحثة بشكل الذي يتكون من خمسة فصول،

منها:

الفصل الأول الذي يتكون من خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث، فروض البحث، أهمية البحث، حدود البحث، تحديد المصطلحات، الدراسة السابقة.

الفصل الثاني يتكون عن الاطار النظاري الذي يبحث بيئة اللغوية ومهارة الكلام.

الفصل الثالث منهجية البحث ومدخله، متغيرات البحث، مجتمع البحث وعينه، البيانات ومصادرها، أسلوب جمع البيانات، أدوات جمع البيانات، تحليل البيانات، هيكل اللغة.

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

أ. تاريخ تأسيس المعهد

معهد دار الأخوة للبنات بمالانج هو إحدى معاهد التي تقع في شارع أونتونج سوديرا رقم ٢٧ جيموروكانديج كيدونجكانديج مالانج جاوا شرقية إندونيسية. هذا المعهد هو فرع من المعهد دار الأخوة التي تأسس في يوم الجمعة تاريخ واحد من شهر محرم سنة ١٤٣١ هجرية أو تاريخ ثمانية عشر من شهر ديسمبر سنة ٢٠٠٩ ملادية.

معهد دار الأخوة هي معهد لأوقاف المسلمين التي تديرها الأوقاف وكالة معهد دار الأخوة دون مملكة الأفراد أو أستاذ وذريته. في حالة كذا أن يكون هذا المعهد بارعا باستمرار حتى شاء الله.

الوكالات الأعضاء الأوقاف معهد دار الأخوة هي المتخرجات بمعهد دار الأخوة التي تصبح نواه أو أي من الذي موقف نفسه إلى المعهد وفهم جيدا ووافق عليه جميع أعضاء الأوقاف على الأقل ١٥ شخص.

وضعت الوكالة سياسيات لاستراتيجيتها الذي يفعل المشاورة مرة واحدة على الأقل في السنة. في حين أن الأنشطة المتعلقة بتقديم الرعاية والتعليم يفعل بالمربية التي يؤدي بالرئاسة المعهد ويساعده العديد من المدبرين والموظفين.

ب. لمحة عن المعهد

اسم المعهد	: دار الأخوة للبنات
العنوان	: في الشارع اونتونج سوديرا رقم ٢٧
الناحية	: جيمورو كاندنج
المديرة	: كيدونجكاندانج
سنة	: ٢٠١٤

ج. موقع جغرافي

هذا المعهد تقع في الشارع اونتونج سوديرا رقم ٢٧ قرية جيمورو كاندنج كيدونجكاندانج مالانج جاوى شرقية. موقع معهد دار الأخوة جيد جدا لعملية التعلم لأن بعيدا من وسط المدينة وطريق السريعة. الرؤية المستقبلية

جعل معهد دار الأخوة كمكان للعبادة ومراكز التعليم الإسلامي نموذج الدور الذي تثقيف أجيال من رباني باعتبارها جيلا من العلماء الذين هم على استعداد لتوجيه الناس المتقاتلين نحو رضا الله في النظام الذي هو قوي، طرح الوحدة وكذلك تجنب الشقاق.

هـ. الرسالة

وفقا على الرؤية المستقبلية السابق فرسالة معهد دار الأخوة هي:

١. جعل معهد دار الأخوة كميدان العبادة لكل مسلم
٢. جعل معهد دار الأخوة كمركز التعليم الإسلامي

٣. طبع جيلا من العلماء الذين هم على استعداد لتوجيه الناس المتقاتلين نحو
رضاء الله في النظام الذي هو قوي، طرح الوحدة وكذلك تجنب الشقاق

و. شعار

١. جعل الله كوجهه

٢. جعل رسول الله كقدوة

٣. القرآن والحديث كتوجيه

٤. الاسلام كمسار الحياة

٥. العلم كنور الهداية

٦. مات شهيدا كرجاء

٧. الحياة بنفسه كعرف

ز. الإنتاج

بعد أن أدى التعلم والتعليم في معهد دار الأخوة، فينبغي يجعل

المتخرجاتها جيل العلماء التي تملك الطبيعة التالي:

١. لها عقيدتها قوي

٢. لها عبادتها صحيح

٣. لها مستقل بنفسه

٤. لها تحدث باللغة العربية والإنجليزية

٥. لها واسع الفكرة وحب العلم

٦. تستطيع أن تحفظ من القرآن ١٦ جزءا للطلبة التي لاتشارك البرنامج خاص لتحفيظ القرآن و تحفظ ٣٠ جزءا للطلبة التي تشارك البرنامج خاص لتحفيظ القرآن.

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

١. البيئة العربية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

أ. أحوال بيئة اللغوية

قياماً على نتائج البحث عن تطبيق بيئة تعليم اللغة العربية التي بحثها الباحثة بمعهد دار الأخوة للبنات بمالانج فرأى الباحثة إلى أن هذا المعهد له بيئة تعليم اللغة الطبيعية التي كانت الطلبة معهد دار الأخوة للبنات تتحدث باللغة العربية حسب اليوم العربي يعني في الأسبوع الأول استخدمت اللغة العربية وفي الأسبوع الثاني باللغة الإنجليزية وفي الأسبوع الثالث والرابع بلغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية) لأن هذا المعهد مستعمل نظام ثنائي اللغة (اللغة العربية والإنجليزية) التي تدعم بوجود البيئة اللغوية فيه. من التي لا تستخدم اللغة المعين فعليهن العقاب، والعقاب يكون أساساً لترقية كفاءة الطلبة في استخدام اللغة العربية، لأن بدون العقاب ستتكلم الطلبة ماشاءت. كذلك وجود الأنشطة اللغوية تساعد اللبة لاكتساب اللغة العربية ولتكوين البيئة، ومن بعض الأنشطة ستفسى الباحثة بعده.^{٧٧}

^{٧٧}المقابلة مع قسم اللغة بمعهد دار الأخوة للبنات في يوم الجمعة، ١١ أبريل ٢٠١٧.

هناك الأنشطة المدعمة على تطور ونمو التكلم باللغة، هذه الأنشطة

هي:

١. تعليم المفردات للطلبة

في تنفيذ تعليم المفردات، تعطي قسم اللغة مفردتين ثم تحافظهم كل أسبوع إلى مشرفتهن، هذا للتزويد لهن في ممارسة التكلم باللغة العربية كل يوم. ولكن لم يوجبوا في استخدام اللغة العربية كل الوقت مع أنهم كلفوا في تخالط لغتهم بالإندونيسيا. لكن تلزم هذا التعليم خاصة للطلبة الجديدة في المستوى الأولى.^{٧٨}

٢. أسبوع اللغة أو شهر اللغة

أسبوع اللغة أو شهر اللغة هو وقت خاصة لتكلم ومحادثة باللغة الأجنبية المعينة لأن هذا المعهد مستعمل نظام ثنائي اللغة (اللغة العربية والإنجليزية) يعني تتحدث باللغة العربية في الأسبوع الأول وفي الأسبوع الثاني تتحدث باللغة الإنجليزية وفي الأسبوع الثالث والرابع بلغتين (اللغة العربية واللغة الإنجليزية)

٣. تدريب الخطابة (المحاضرة)

الخطابة لها دور هام لترقية وعقدت تلك المحاضرة مرة واحدة في الأسبوع. الخطبة هي طريقة من الطرق لتعود على الطلبة في تكلم اللغة العربية حتى يكونوا متبحرين ومستوعبين وقادرين عليها اي في مهارة

^{٧٨}مقابلة مع معلم اللغة في ١١ أبريل ٢٠١٧

الكلام. في هذا البرنامج لا بد لجميع الطلبة ليشترون. أما الفرقة الموظف
تنقسم حسب جدول معين.

٤. نشر المفردات

قد اهتم محرك اللغة بنشر المفردات وذلك كتبها في الألواح المعدة التي
كانت في الأماكن المعينة من أمام الحجرات أو داخلها وغيرها حولي
المعهد لتساعد الطلبة أن تذكر المفردات التي قد درست في صباح.

ب. فعالية البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

قدمت الباحثة الاستبانة للطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج في
كل الطلبة فصل الثامنة عددتهن ٥٣ طالبات. والاستبانة تتكون على عشرون
أسئلة، ومعرفة الاستبانة استخدمت الباحثة الرمز:

$$P = \frac{F}{N} \times 100$$

P = النسبة المؤوية

F = التكرار

N = مجتمع البيانات

وفيما يلي نتائج البيانات من أجوبة الاستبانات من الطالبات معهد دار

الأخوة للبنات بمالانج:

(١) استخدام الطلبة اللغة العربية يوما في المعهد

معظم الطلبة يصفن بأنهن يتكلمن باللغة العربية في المعهد ومن لا يتكلمن

باللغة العربية فعلبهن العقاب. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١)

التقرير الأول من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١	أنا أتكلم اللغة العربية كل يوم في المعهد	موافق جدا	١٠	%١٨,٩
		موافق	٣٦	%٦٧,٩
		شك	٧	%١٣,٢
		غير موافق	-	-
		غير موافق جدا	-	-
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن %١٨,٩ من الطلبة موافق جدا و %٦٧,٩ منهم موافق و %١٣,٢ منهم شك. (٢) عدم رغبة الطلبة في التكلم باللغة العربية في المعهد عرفت الباحثة أن أكثر الطلبة رغبة في التكلم باللغة العربية ولا يتكلمن أن يتكلمن باللغة العربية في المعهد لأن في هذا المعهد يلزم على الطلبة ليتكلمن باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ٢)

التقرير الثاني من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٢	أنا أتكلم في أن أتكلم باللغة العربية في الفصل	موافق جدا	١	%١,٩
		موافق	١٠	%١٨,٩
		شك	١٢	%٢٢,٦

غير موافق	٢٣	%٤٣،٤	
غير موافق جدا	٧	%١٣،٢	
المجموع	٥٣	%١٠٠	

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٠،٩% من الطلبة موافق جدا و ١٨،٩% منهم موافق و ٢٢،٦% منهم شك و ٤٣،٤% منهم غير موافق و ١٣،٢% منهم غير موافق جدا.

(٣) رغبة التلاميذ عن سماع تكلم أصحابهم بدون اللغة العربية معظم الطلبة يرغب عن أن تسمع صحباتهن في التكلم بدون اللغة العربية، أي أنهن يرغبن في أن تسمع صحباتهن باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤،٣)

التقرير الثالث من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٣	أنا ارغب عن أسمع تكلم صاحبي بدون اللغة العربية	موافق جدا	٩	%١٧،٠
		موافق	١٦	%٣٠،٢
		شك	٣	%٥،٤٣
		غير موافق	٣	%٥،٧
		غير موافق جدا	٢	%٣،٨
المجموع			٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٧،٠% من الطلبة موافق جدا و ٣٠،٢% منهم موافق و ٤٣،٤% منهم شك و ٥،٧% منهم غير موافق و ٣،٨% منهم غير موافق جدا.

٤) عدم دعم الطلبة على عقاب من المعلم والمدير لمن لا يتكلم باللغة العربية
معظم الطلبة يدعم المعلم والمدير على عقاب للطلبة التي لا تتكلم باللغة
العربية. لأن بوجود العقاب تكون الطلبة تكلم باللغة العربية دائما.
توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ٤)

التقرير الرابع من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٤	أنا لا أدمع المدرسين والمديرين على عقاب من لا يتكلم باللغة العربية	موافق جدا	٤	٧,٥%
		موافق	٨	١٥,١%
		شك	٥	٩,٤%
		غير موافق	٢٨	٥٢,٨%
		غير موافق جدا	٨	١٥,١%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٧,٥% من الطلبة موافق جدا
و ١٥,١% منهم موافق و ٩,٤% منهم شك و ٥٢,٨% منهم غير موافق
و ١٥,١% منهم غير موافق جدا.

٥) طلب التلاميذ المفردات الجديدة كل يوم

معظم الطلبة يصفن بأنهن يطلبن المفردات الجديدة كل يوم ويجدن مفردتين
على الأقل و المعلمة أيضا تعطي المفردات للطلبة كل صباح. توضيحا لها
هذا هو الجدول:

الجدول (٤,٥)

التقرير الخامس من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٥	أنا اطلب المفردات الجديدة عن الأشياء التي أوجهها في المعهد كل يوم، وأجد مفردتين جديدتين على الأقل	موافق جدا	٢١	٣٩,٦%
		موافق	١٦	٣٠,٢%
		شك	١٢	٢٢,٦%
		غير موافق	٣	٥,٧%
		غير موافق جدا	١	١,٩%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٣٩,٦% من الطلبة موافق جدا و ٣٠,٢% منهم موافق و ٢٢,٦% منهم شك و ٥,٧% منهم غير موافق و ١,٩% منهم غير موافق جدا.

(٦) الحرص لأن يسأل التلاميذ الطلبة عما لم يفهموا من المعلم

عرفت الباحثة أن الطلبة يسألن إلى المدرسين والمدبرين عندما لم يعرفن عن مفردة معينة أو عند لا يفهمن الدرس. لذلك استخدمت الطلبة المفردة الصحيحة عند يتكلمن اللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤,٦)

التقرير السادس من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٦	أنا أسأل المدرسين والمدبرين عندما لم أعرف عن مفردة معينة	موافق جدا	٢٠	٣٧,٧%
		موافق	١٩	٣٥,٨%
		شك	١٤	٢٦,٤%

-	-	غير موافق	ولم أفهم الدرس
-	-	غير موافق جدا	
%١٠٠	٥٣		المجموع

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٣٧,٧% من الطلبة موافق

جدا و ٣٥,٨% منهم موافق و ٢٦,٤% منهم شك.

(٧) الكسلان المؤثر من تكلم أصحاب الطلبة باللغة العربية

أكثر الطلبة لا يتكسلن في التكلم باللغة العربية رغم أن صحبائهم يتكسلن

في التكلم بها لأنهم يجعلن اللغة العربية احتياجات في حياتهم. توضيحا لها

هذا هو الجدول:

الجدول (٧,٤)

التقرير السابع من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٧	أنا أتكسل في التكلم باللغة العربية عندما يتكسل صاحبي التكلم لها	موافق جدا	٤	%٥٥,٧
		موافق	١٤	%٢٦,٤
		شك	٩	%١٧,٠
		غير موافق	٢٢	%٤١,٥
		غير موافق جدا	٤	%٧,٥
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٧,٥% من الطلبة موافق جدا

و ٢٦,٤% منهم موافق و ١٧,٠% منهم شك و ٤١,٥% منهم غير

موافق و ٧,٥% منهم غير موافق جدا.

٨) المفردات من المعلم غير مدعمة لتقدم اللغة العربية
معظم الطلبة لا موفق بأن المفردات التي أعطاها محرك اللة لا تدعم على
تقدمي في التكلم باللغة العربية، هن يشعرون أن تلك المفردات مسعدتھن
تتكلم باللغة العربية جيدا. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤,٨)

التقرير الثامن من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٨	إن المفردات التي أعطاها محرك اللغة لا تدعم على تقدمي في التكلم باللغة العربية	موافق جدا	٢	٣,٨%
		موافق	٥	٩,٤%
		شك	٨	١٥,١%
		غير موافق	١٩	٣٥,٨%
		غير موافق جدا	١٩	٣٥,٨%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٣,٨% من الطلبة موافق جدا
و ٩,٤% منهن موافق و ١٥,١% منهن شك و ٣٥,٨% منهن غير موافق
و ٣٥,٨% منهن غير موافق جدا.

٩) استخدام المعلم اللغة العربية في الفصل

ترى الباحثة من هذه النسبة المئوية أن المعلم يتكلم باللغة العربية عند شرح
الدرس لذلك الطلبة سيزين المفردات. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤,٩)

التقرير التاسع من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٩	يتكلم ويشرح المعلم الدرس باللغة العربية	موافق جدا	١٠	%١٨,٩
		موافق	٢٢	%٤١,٥
		شك	١٧	%٣٢,١
		غير موافق	٤	%٧,٥
		غير موافق جدا	-	-
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن %١٨,٩ من الطلبة موافق جدا و%٤١,٥ منهن موافق و%٣٢,١ منهن شك و%٧,٥ منهن غير موافق.

(١٠) اللغة العربية المستخدمة في عملية التعليم غير مفهومة

عرفت الباحثة أن أكثر الطلبة لا يفهمون تكلم المعلمة باللغة العربية عند شرح الدرس وأسبابه لأن المفردات لدى الطلبة ناقصة. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (١٠, ٤)

التقرير العاشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٠	لا أفهم تكلم المعلمة باللغة العربية عند شرح الدرس	موافق جدا	٥	%٩,٤
		موافق	١٧	%٣٢,١
		شك	١٦	%٣٠,٢
		غير موافق	١٤	%٢٦,٤
		غير موافق جدا	١	%١,٩

المجموع	٥٣	%١٠٠
---------	----	------

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٩,٤% من الطلبة موافق جدا و ٣٢,١% منهم موافق و ٣٠,٢% منهم شك و ٢٦,٤% منهم غير موافق و ١,٩% منهم غير موافق جدا.

(١١) الكسلان المؤثر من المعلم في التكلم باللغة العربية

معظم الطلبة غير موافق لأن المدبر تكلم مع الطلبة باللغة العربية رغم أحيانا لا تتكلم باللغة العربية لكن لا تجعل الطلبة كسلان لتكلم باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (١١، ٤)

التقرير الحادي عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١١	لا يتكلم المدبر باللغة العربية حتى يجعلني كسلانا في التكلم باللغة العربية	موافق جدا	١	%١,٩
		موافق	٧	%١٣,٢
		شك	١٥	%٢٨,٣
		غير موافق	٢١	%٣٩,٦
		غير موافق جدا	٩	%١٧,٠
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١,٩% من الطلبة موافق جدا و ١٣,٢% منهم موافق و ٢٨,٣% منهم شك و ٣٩,٦% منهم غير موافق و ١٧,٠% منهم غير موافق جدا.

(١٢) الأنشطة اللغوية في المعهد تزيد الطلاقة في التكلم باللغة العربية

عرفت الباحثة أن معظم الطلبة موفق جدا بأن الأنشطة اللغوية كالمحادثة وإعطاء المفردات والمحاضرة تساعد على طلاقة تهن في التكلم باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٢)

التقرير الثاني عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٢	إن الأنشطة اللغوية في المعهد كالمحادثة وإعطاء المفردات والمحاضرة تساعدني على طلاقة التكلم باللغة العربية	موافق جدا	٢١	٣٩,٦%
		موافق	٢٧	٥٠,٩%
		شك	٣	٥,٧%
		غير موافق	٢	٣,٨%
		غير موافق جدا	-	-
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٣٩,٦% من الطلبة موافق جدا و ٥٠,٩% منهم موافق و ٥,٧% منهم شك و ٣,٨% منهم غير موافق.

(١٣) سئم الطلبة بالأنشطة اللغوية في المعهد

عرفت الباحثة أن معظم الطلبة لا يوافقن بأن الأنشطة اللغوية في المعهد تسئمنهن جدا لأنهن مسرور بوجود الأنشطة التي يدعهن في تنمية مهارة الكلام. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٣)

التقرير الثالثة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٣	إن الأنشطة اللغوية في المعهد أسمامتني جدا	موافق جدا	-	-
		موافق	١٠	%١٨,٩
		شك	١٥	%٢٨,٣
		غير موافق	١٧	%٣٢,١
		غير موافق جدا	١١	%٢٠,٨
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٨,٩% من الطلبة موافق و ٢٨,٣% منهن شك و ٣٢,١% منهن غير موافق و ٢٠,٨% منهن غير موافق جدا.

(١٤) الملاحظة من المدرس والمدير إلى تكلم اللغة العربية

معظم الطلبة يصفن لأن المعلم والمدير يشرفهم في التكلم باللغة العربية ويصحح أخطائهم فيه لذلك يجعل الطلبة حماسة عند التكلم باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٤)

التقرير الرابعة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٤	يشرف المعلم والمدير على تكلمي باللغة العربية ويصححون	موافق جدا	٩	%١٧,٠
		موافق	٢١	%٣٩,٦
		شك	١٣	%٢٤,٥

أحطائ فيه	غير موافق	٨	%١٥,١
	غير موافق جدا	٢	%٣,٨
المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٧,٠% من الطلبة موافق جدا و ٣٩,٦% منهم موافق و ٢٤,٥% منهم شك و ١٥,١% منهم غير موافق و ٣,٨% منهم غير موافق جدا.

(١٥) العقاب من المدير لمن يتكلم باللغة الإندونيسية

عرفت الباحثة أن معظم الطلبة موافق جدا اذا محرك اللغة يعقبهن عند ما يتكلمن باللغة الإندونيسية. بوجود العقاب للطلبة التي لا تتكلم باللغة العربية تجعلها أن تتكلم باللغة العبية دائما. هذا هو مناسب بهدف تكوين اللغة العربية يعني لتنمية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤,١٥)

التقرير الخامسة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٥	أعقبني محرك اللغة عند ما أتكلم باللغة الإندونيسية	موافق جدا	٢١	%٣٩,٦
		موافق	١٩	%٣٥,٨
		شك	٧	%١٣,٢
		غير موافق	٥	%٩,٤
		غير موافق جدا	١	%١,٩
	المجموع		٥٣	%١٠٠

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٣٩,٦% من الطلبة موافق جدا و ٣٥,٨% منهم موافق و ١٣,٢% منهم شك و ٩,٤% منهم غير موافق و ١,٩% منهم غير موافق جدا.

(١٦) اهمال المدير من لا يتكلم باللغة العربية

معظم الطلبة لا توافق على أن يهمل المدير الطالبة التي لا تتكلم باللغة العربية لأن المدير المعهد يشرفها. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٦)

التقرير السادسة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٦	يهمل المدير الطالبة التي لا تتكلم باللغة العربية	موافق جدا	-	-
		موافق	٤	٧,٥%
		شك	١٢	٢٢,٦%
		غير موافق	١٩	٣٥,٨%
		غير موافق جدا	١٨	٣٤,٠%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٧,٥% من الطلبة موافق و ٢٢,٦% منهم شك و ٣٥,٨% منهم غير موافق و ٣٤,٠% منهم غير موافق جدا.

(١٧) يتكلم المعلم مع الطلبة باللغة العربية

بوجود البيئة اللغوية في هذا المعهد هناك وجود الإتصال بين الطلبة ومدير المعهد والمعلم عند تعلم في الفصل أو في المعهد باللغة العربية لكي يمارس الطلبة أن تكلم باللغة العربية. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (١٧، ٤)

التقرير السابعة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٧	يتكلم مدير المعهد والمعلم معي باللغة العربية إما في في الفصل أم في المعهد	موافق جدا	١٥	٢٨,٣%
		موافق	٢٣	٤٣,٤%
		شك	١٤	٢٦,٤%
		غير موافق	١	١,٩%
		غير موافق جدا	-	-
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ٢٨,٣% من الطلبة موافق جدا و ٤٣,٤% منهم موافق و ٢٦,٤% منهم شك و ١,٩% منهم غير موافق.

(١٨) عدم أثر الإشراف من المعلم والمدبر على البيئة اللغوية

معظم الطلبة غير موافق بأن الإشراف على البيئة اللغوية من المعلم والمدبر ليس له أثر في تقدم كلامهم باللغة العربية هذا يعني أنهم موافقن أن الإشراف عليها له أثر في تطور كلامهم. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٨)

التقرير الثامنة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٨	ما فيه أثر الإشراف على البيئة اللغوية من المعلم والمدير في تطور تكلم اللغة العربية لديّ	موافق جدا	-	-
		موافق	٩	١٧,٠%
		شك	١٢	٢٢,٦%
		غير موافق	٢٠	٣٧,٧%
		غير موافق جدا	١٢	٢٢,٦%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٧,٠% من الطلبة موافق و ٢٢,٦% منهم شك و ٣٧,٧% منهم غير موافق و ٢٢,٦% منهم غير موافق جدا.

(١٩) يرشد ويدافع المعلم إلى التلاميذ ليتكلموا باللغة العربية

معظم الطلبة يوافقن بأن المعلم والمدير يعطي الإرشادات والدوافع ليتكلم الطالبات باللغة العربية كل وقت. لذلك الطلبة حماسة للتكلم باللغى العربية أيضا. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤, ١٩)

التقرير التاسعة عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
١٩	يعطي المعلم والمدير الإرشادات والدوافع ليتكلم الطالبات باللغة	موافق جدا	١٦	١٣,٢%
		موافق	٣٠	٥٦,٦%
		شك	٧	١٣,٢%

-	-	غير موافق	العربية كل وقت
-	-	غير موافق جدا	
١٠٠%	٥٣		المجموع

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١٣,٢% من الطلبة موافق جدا و ٥٦,٦% منهم موافق و ١٣,٢% منهم شك.

(٢٠) التسهيلات في المعهد غير مدعمة لتقدم التكلم باللغة العربية من هذه النسبة المئوية بيانا على أن بعض الطلبة موافق بأن السهولة الموجودة في المعهد ينقص دعمها على تقدم في التكلم باللغة العربية وبعضهم غير موافق بها. توضيحا لها هذا هو الجدول:

الجدول (٤,٢٠)

التقرير عشرون عشر من الإستبانة

الرقم	السؤال	الأجوبة	التكرار	النسبة المئوية
٢٠	إن التسهيلات في المعهد ينقص دعمها على تقدم التكلم باللغة العربية	موافق جدا	٦	١١,٣%
		موافق	١٠	١٨,٩%
		شك	١٥	٢٨,٣%
		غير موافق	١٣	٢٤,٥%
		غير موافق جدا	٩	١٧,٠%
	المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق حصلت الباحثة على أن ١١,٣% من الطلبة موافق جدا و ١٨,٩% منهم موافق و ٢٨,٣% منهم شك و ٢٤,٥% منهم غير موافق و ١٧,٠% منهم غير موافق جدا.

٢. مدى كفاءة مهارة الكلام للطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

قد قامت الباحثة بالاختبار الشفوي، فأخذت الباحثة ٥٣ طلبة للعينه، حصل الطالبات على الدرجات المتنوعه التي تدل على قدرتهم على التعبير الشفوي. تدخل الباحثة نتيجة قدرة الطالبات على التعبير الشفوي إلى جدول التوزيع التكراري، وأما بيانه فيما يلي:

الجدول (٤,٢١)

نتائج الإختبار من الطلبة
(الطلبة فصل الثامن)

مجموع النتيجة	نتيجة الإجابة					أسماء الطلبة	الرقم
	فهم المعاني	الفصاحة	المفردات	التركيب	النطق		
٨٠	٤	٣	٤	٤	٥	فاهميذا هاني	١
٨٠	٤	٤	٤	٤	٤	زينثا اليانا	٢
٦٨	٤	٣	٣	٣	٤	يوليسا رحمانيا	٣
٧٦	٤	٤	٤	٣	٤	فرزنة يحيى قمريا	٤
٦٤	٣	٣	٣	٣	٤	سلسبيلا لطفياياني	٥
٦٤	٣	٣	٤	٣	٣	رفكا رحمينتي	٦
٨٠	٤	٤	٤	٤	٤	نور عائشة ادي	٧
٨٨	٤	٥	٤	٤	٥	ارينا حسنى نايبلا	٨
٨٠	٣	٤	٤	٤	٥	عزيزة الزهري	٩
٥٦	٣	٢	٣	٣	٣	هانا شهرينا	١٠
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	فطري نور عزيزة	١١

٨٨	٥	٥	٤	٤	٤	ديندا فوزية	١٢
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	نجوى غسل	١٣
٧٦	٤	٤	٤	٣	٤	سيدة النساء	١٤
٦٨	٣	٤	٣	٤	٣	نبیلا وحي	١٥
٩٦	٥	٥	٤	٥	٥	فطريا سلسبلا	١٦
٦٠	٤	٣	٣	٣	٢	ايفياني جولياسا	١٧
٩٢	٥	٤	٥	٤	٥	عسيا فوتري	١٨
٦٤	٣	٣	٣	٣	٤	خترا ثبلا	١٩
٨٤	٤	٥	٤	٤	٤	عفيفة الرحمة	٢٠
٦٨	٣	٣	٤	٣	٤	نبیلا فوتري	٢١
٨٠	٤	٤	٤	٤	٤	صبح المودي	٢٢
٨٤	٤	٤	٤	٤	٥	نور ليلي ب	٢٣
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	ام الفتية	٢٤
٦٨	٣	٣	٤	٣	٤	نيلي اليفة	٢٥
٨٤	٤	٤	٤	٤	٥	زلفى هادي	٢٦
٧٦	٤	٤	٤	٣	٤	فوتّي انجلييا	٢٧
٥٢	٣	٢	٣	٣	٢	نجلة	٢٨
٦٨	٣	٤	٣	٣	٤	عرجوان الزهري	٢٩
٧٦	٤	٤	٤	٣	٤	نديا اورارا	٣٠
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	قنيتا	٣١
٧٢	٤	٣	٤	٣	٤	قبتية اناية	٣٢
٥٦	٣	٢	٣	٣	٣	فكسيلسيا	٣٣
٨٠	٤	٤	٤	٤	٤	نجلا مفيدة	٣٤

٨٠	٤	٣	٤	٤	٥	اتقيا مفازا	٣٥
٦٠	٣	٢	٤	٣	٣	مسعدة مفرحة	٣٦
٦٤	٣	٣	٣	٣	٤	انيسا نور عين	٣٧
٨٨	٥	٤	٤	٤	٥	زعيما	٣٨
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	عائشة فرح	٣٩
٨٤	٤	٤	٤	٤	٥	حور العين	٤٠
٨٨	٥	٤	٤	٤	٥	اديسي فتوري	٤١
٨٠	٤	٣	٤	٤	٥	ادينيا الميرا	٤٢
٦٨	٣	٣	٤	٣	٤	ايو نيلا	٤٣
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	بلقيس بشاشة	٤٤
٧٢	٤	٣	٤	٣	٤	عائشة نصرينا	٤٥
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	فيرز نور	٤٦
٦٤	٣	٣	٣	٣	٤	اليقة رحمنيا	٤٧
٥٢	٢	٢	٤	٣	٢	حريسا	٤٨
٧٦	٤	٣	٤	٤	٤	مارتزا صفا	٤٩
٧٢	٤	٣	٤	٣	٤	خترا صبيرا	٥٠
٨٠	٥	٤	٣	٤	٤	سيلا فرماتا	٥١
٦٨	٤	٣	٣	٣	٤	سرة سلسبيلا	٥٢
٦٨	٤	٣	٣	٣	٤	سبرينا انيسا	٥٣
٣٩٢٤	مجموع						

الجدول (٤,٢٢)

توزيع الترددات من البيانات على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

نتائج	التكرار	النسبة المئوية	النسبة المئوية الصحيحة	النسبة المئوية التراكمية
٥٦	٢	٣,٨	٣,٨	٣,٨
٦٠	٢	٣,٨	٣,٨	٧,٦
٦٤	٢	٣,٨	٣,٨	١١,٤
٦٨	١٣	٢٤,٥	٢٤,٥	٣٥,٨
٧٢	١٢	٢٢,٦	٢٢,٦	٥٨,٤
٧٦	١٧	٣٢,١	٣٢,١	٩٠,٥
٨٠	٣	٥,٧	٥,٧	٩٦,٢
٨٤	٢	٣,٨	٣,٨	١٠٠,٠
مجموعة	٥٣	١٠٠,٠	١٠٠,٠	

الجدول (٤,٢٣)

مقياس توزيع الترددات من البيانات على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

التقدير	النتيجة	التكرار	النسبة المئوية
ممتاز	١٠٠-٩٠	-	-
جيد جدا	٨٩-٨٠	٥	٩,٤٣%
جيد	٧٩-٧٠	٢٩	٥٤,٧%
مقبول	٦٩-٦٠	١٧	٣٢,١%
ضعيف	٥٩-٥٠	٢	٣,٧٧%
المجموع		٥٣	١٠٠%

من جدول السابق يظهر لنا أن نتيجة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى جيد جدا ٩٤,٤٣% و جيد ٥٤,٧% ومقبول ٣٢,١% وضعيف ٣,٧٧%.

٣. تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

قامت الباحثة لمقياس فعالية البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة فصل الثامن في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج بالاستبانة إلى الطلبة ومن الاختبار. وأما بيانه فيما يلي:

الجدول (٤,٢٤)

نتائج الإستبانة والإختبار

الرقم	أسماء الطلبة	البيئة اللغوية	كفاءة مهارة الكلام
١	فاهميذا هاني	٨٠	٨٠
٢	زينتا اليانا	٨٠	٨٠
٣	يوليسا رحمانيا	٦٨	٦٨
٤	فرزنة يحيا قمريا	٧٦	٧٦
٥	سلسبيلا لطفياني	٦٤	٦٤
٦	رفكا رحمينتي	٦٤	٦٤
٧	نور عائشة ادي	٨٠	٨٠
٨	ارينا حسني نابيلا	٨٨	٨٨
٩	عزيزة الزهري	٨٠	٨٠
١٠	هانا شهرينا	٥٦	٥٦
١١	فطري نور عزيزة	٧٦	٧٦
١٢	ديندا فوزية	٨٨	٨٨

٧٦	٧٦	نجوى عسل	١٣
٧٦	٧٦	سيدة النساء	١٤
٦٨	٦٨	نبیلا وحي	١٥
٩٦	٩٦	فطريا سلسيلا	١٦
٦٠	٦٠	ايفياني جولياسا	١٧
٩٢	٩٢	عسيا فوتري	١٨
٦٤	٦٤	خترا ثبيلا	١٩
٨٤	٨٤	عفيفة الرحمة	٢٠
٦٨	٦٨	نبیلا فوتري	٢١
٨٠	٨٠	صبح المودي	٢٢
٨٤	٨٤	نور ليلي ب	٢٣
٧٦	٧٦	ام الفتية	٢٤
٦٨	٦٨	نبلى اليفة	٢٥
٨٤	٨٤	زلفى هادي	٢٦
٧٦	٧٦	فوتري انجلييا	٢٧
٥٢	٥٢	نجلة	٢٨
٦٨	٦٨	عرجوان الزهرى	٢٩
٧٦	٧٦	نديا اورارا	٣٠
٧٦	٧٦	قنينا	٣١
٧٢	٧٢	قتية اناية	٣٢
٥٦	٥٦	فكسيلسيا	٣٣
٨٠	٨٠	نجلا مفيدة	٣٤
٨٠	٨٠	اتقيا مفازا	٣٥

٦٠	٦٠	مسعدة مفرحة	٣٦
٦٤	٦٤	انيسا نور عين	٣٧
٨٨	٨٨	زعيما	٣٨
٧٦	٧٦	عائشة فرح	٣٩
٨٤	٨٤	حور العين	٤٠
٨٨	٨٨	اديسي فوتري	٤١
٨٠	٨٠	ادينيا الميرا	٤٢
٦٨	٦٨	ايو نيلا	٤٣
٧٦	٧٦	بلقيس بشاشة	٤٤
٧٢	٧٢	عائشة نصرينا	٤٥
٧٦	٧٦	فيرز نور	٤٦
٦٤	٦٤	اليقة رحمينا	٤٧
٥٢	٥٢	حريسا	٤٨
٧٦	٧٦	مارتزا صفا	٤٩
٧٢	٧٢	خترا صبيرا	٥٠
٨٠	٨٠	سبيلا فرماتا	٥١
٦٨	٦٨	سرة سلسبيلا	٥٢
٦٨	٦٨	سبرينا انيسا	٥٣
٣٩٢٤	٣٩٩٥	مجموع	

أما طريقة تستخدمت الباحثة لتحليل البيانات بطريقة تحليل الانحراف المتعدد تستخدم لمعرفة تأثير متغير المستقل على متغير التابع، في هذا البحث المتغير المستقل هو بيئة اللغوية والمتغير التابع هو مهارة الكلام. لحسب نتائج البيانات تستخدمت الباحثة SPSS 16 وتحصل فيما تلي:

الجدول (٤,٢٥)

ملخص النموذج ب

خطا قياسي في التقدير	معامل التحديد المعدل	معامل التحديد	ارتباط المعامل	نموذج
٥,٧٨٨٢٥	٠,٧٧.	٠,٩٤.	أ٣٠,٧.	١

أ. التنبؤات: (مستمر)، البيئة اللغوية

ب. متغير التابع: مهارة الكلام

من الجدول السابق يظهر لنا عن نتيجة تأثير متغير المسقتل على متغير التابع. نتائج المعامل الجزم حصلن على الدرجة ٠,٠٩٤. هذا يشرح لنا أن تأثير متغير المسقتل على متغير التابع هو ٩٤%، على أن ٦% (١٠٠%-٩٤%) تأثر على متغير الأخر ليس متغير بيئة اللغوية.

الجدول (٤,٢٦)

تحليل الفرق ب

نموذج	عدد المربعات	درجة الحرية	متوسط المربع	ف	صحيح
انحدار	١٧٨,٠٩٩	١	١٧٨,٠٩٩	٥,٣١٦	أ٠,٢٥.
متبقي	١٧٠٨,٦٩٣	٥١	٣٣,٥٠٤		
مجموعة	١٨٨٦,٧٩٢	٥٢			

أ. التنبؤات: (مستمر)، بيئة اللغوية

ب. متغير التابع: مهارة الكلام

من الجدول السابق يظهر لنا هل نتيجة متغير المسقل تستطيع أن يبين على نتيجة متغير التابع بنتيجة F أم لا. نتيجة $F_{hitung} = 5,316$. بمستوى $0,000$. مستوى الجدول تحليل الفرق (ANOVA) $0,025$ أصغر من $0,05$ ، فإذن، H_0 مردود و H_a مقبول. معناه نتيجة متغير المسقل تستطيع أن يبين على نتيجة متغير التابع ولو قليلا.

الجدول (٤,٢٧)

معاملات أ

		معاملات غير موحدة			
		توحيد المعاملات	خطا قياسي	ب	
٠٠٠٠	٨,٤٥٣	٦,٦٨٨	٥٦,٥٣٨	١ (مستمر)	
٠٢٥٠	٢,٣٠٦	٣٠٧٠	٠٩٠٠	٢٠٧٠	بيئة اللغوية

أ. متغير التابع : مهارة الكلام

من جدول معاملات السابق عمود B. مستمر (a) = ٥٦,٥٣٨ وفعالية بيئي اللغوية (b) = ٠,٢٠٧ إذا المعادلة تنازلية تكتب التالي:

$$Y = a + bX$$

$$Y = 56,538 + 0,207(X)$$

من حساب السابق فحصت نتيجة $b = 0,207$ ايجابي، معناه:

(١) كل متغير المسقل (تأثير بيئة اللغوية) زاد واحد، فنتيجة متوسط متغير

التابع (مهارة كلام) زاد $0,207$.

٢) إذن متغير X تعرف، فكفاءة مهارة الكلام يمكن تقديرها بإدخال نتيجة

متغير X إلى المعادلة. مثال فعالية بيئة اللغوية $(X) = ٧٠$ فتفسيره:

$$(X) ٠,٢٠٧ + ٥٦,٥٣٨ = Y$$

$$(٧٠) ٠,٢٠٧ + ٥٦,٥٣٨ =$$

$$١٤,٤٩ + ٥٦,٥٣٨ =$$

$$٧١,٠٢٨ = Y$$

إذن، نتيجة كفاءة مهارة الكلام يمكن تقدير $٧١,٠٢٨$.

حجم نتيجة t يمكن أن يكون التعليمات لمعرفة هل متغير المستقل يؤثر إلى

متغير التابع أم لا. بمعيار إختبارها التالي:

إذن $t_{tabel} < t_{hitung}$ معناه H_0 مردود (كان تأثير)

إذن $t_{hitung} > t_{tabel}$ معناه H_0 مقبول (عدم تأثير)

من حساب نتيجة t الإحصائي فحصلت الباحثة $t_{hitung} = ٢,٣٠٦$ ، وبنظر إلى

جدول t بمستوى $٠,٠٥$ و $df = ٥١$ فحصلت الباحثة $t_{tabel} = ٢,٠٠٨$

إذن، تستنبط الباحثة أن t_{hitung} أكبر من t_{tabel} أو $٢,٣٠٦ > ٢,٠٠٨$. ومعناه

أن H_0 مردود و H_a مقبول يعني هناك أثر بين البيئة اللغوية وكفاءة مهارة الكلام.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

بناء على أسئلة البحث، يعني الأول أحوال البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج والثانية مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج والثالثة تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج. وستشرح الباحثة عن أحوال البيئة اللغوية وكفاءة الطلبة في مهارة الكلام وتأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج.

١. مناقشة أحوال البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج

بناء على البيانات التي قد حصلت الباحثة من بيانات الملاحظة والمقابلة وكذلك الاستبانة عرفت الباحثة أن أحوال البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج مناسبة بفكرة علماء اللغة منهم مارينا برت وهادي دولية وكرسين بما يتعلق باكتساب اللغة يعني لا يتركز فيها بنية اللغة وقواعدها، وإنما يكون الإهتمام في محتوى الاتصال ويضيف إلى فكرة كرسين عن اكتساب اللغة الثانية هو عملية اكتساب اللغة عند الطفل.^{٧٩}

والنشاط اللغوية في هذا المعهد تحتوي على تعليم المفردات وإقامة المحادثة وأسبوع اللغة أو شهر للغة والمحاضرة أو الخطابة ونشر المفردات. وحال البيئة بصفة عامة في معهد دار الأخوة للبنات مالانج توافق باراء أهل اللغة أن البيئة هي جمع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية

^{٧٩} كريس في كتاب هادي، الموجات في تعليم اللغة الثانية. ص ١١٨

التعليم وترغب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

٢. مناقشة مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات

بمالانج

إن الكلام هو المهارة بعد الإستماع من المهارات الأساسية التي تمثل غاية الدراسة اللغوية، ومهارة الكلام تكون وسيلة الإتصال المحتاجة بين الناس خاصة في تعليم اللغة العربية. كما قال نور هادي أن مهارة الكلام لها الأهداف المهمة في تعليم اللغة العربية منها: (١) تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني. (٢) على التفكير المنطقي، وترتيب الأفكار، وربط بعضها ببعض. (٣) تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهة زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة. (٤) تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة سليمة. (٥) زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات والخطب. (٦) الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والارتجال وسرعة البيان في القول والسداد في الآراء.

ومن بيانات المحصول من التحليل مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات. بمالانج يناقش أن نتيجة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى جيد جدا ٩,٤٣% و جيد ٥٤,٧% ومقبول ٣٢,١%

وضعيف ٧٧,٣%. وخلاصتها أن كفاءة الطلبة في مهارة الكلام مناسبة بأهداف تعليم مهارة الكلام.

٣. مناقشة تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار

الأخوة للبنات بمالانج

يؤكد أكثر العلماء أن البيئة لها دور هام وكبير في نجاح اكتساب اللغة الثانية. مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في ترقية اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. وكما رأى علماء اللغة أن البيئة الطبيعية هي ما يتعلق باكتساب اللغة حيث لا يتركز الاهتمام فيها قواعد اللغة، وإنما الاهتمام في محتوى الكلام أو فخو الخطاب. أن البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات مالانج تؤثر على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بانسبة إلى حاصل النتائج الإستهانة والإختبار تدلّ على أن $t_{hitung} = 2,306$ ، وبنظر إلى جدول t مستوى $0,05$ و $df = 51$ فحصلت الباحثة $t_{tabel} = 2,008$.

إذن، تستنبط الباحثة أن t_{hitung} أكبر من t_{tabel} أو $2,306 < 2,008$. ومعناه أن H_0 مردود و H_a مقبول يعني هناك أثر بين البيئة اللغوية وكفاءة مهارة الكلام.

الفصل السادس

نتائج البحث والمقترحات

أ. نتائج البحث

بعد انتهاء من إجراء البحث الجامعي عن تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج، فحصلت الباحثة على النتائج وصلت الباحثة إلى الإستنتاج الأخيرة:

١. أحوال البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج. كانت البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات مالانج هي البيئة الطبيعية وأنشطاتها تتكون من حفظ المفردات وإقامة المحادثة وأسبوع اللغة أو شهر اللغة وتدريب الخطابة أو المحاضرة ونشر المفردات.

٢. مدى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج أن نتيجة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في مستوى جيد جدا ٩٤،٤٣% و جيد ٥٤،٧% ومقبول ٣٢،١% وضعيف ٣،٧٧%.

٣. تأثير البيئة اللغوية على كفاءة الطلبة في مهارة الكلام في معهد دار الأخوة للبنات بمالانج أن البيئة اللغوية تؤثر في كفاءة الطلبة في مهارة الكلام معهد دار الأخوة للبنات مالانج بالنسبة إلى نتائج الإستبانة والإختبار تدلّ على أن $t_{hitung} = 2,306$ ، وينظر إلى جدول t بمستوى

$0,05$ و $df = 51$ فحصلت الباحثة $t_{tabel} = 2,008$

إذن، تستنبط الباحثة أن t_{hitung} أكبر من t_{tabel} أو $2,306 < 2,008$. ومعناه أن H_0 مردود و H_a مقبول يعني هناك أثر بين البيئة اللغوية وكفاءة مهارة الكلام.

ب. المقترحات

- بناء على النتائج المحسولة عليها الباحثة من هذا البحث، فتحسن لها أن تقدم الباحثة التوصيات فيما يلي:
١. أن يهتم المعلم باستخدام اللغة العربية الصحيحة عند التكلم مع الطلبة لكي يتكلم الطلبة بالتكلم الصحيح والسليم ثم يتكلم بالطلاقة، ويقدر على أن يشجع الطلبة لكي لا يقنطوا لتعلم اللغة العربية.
 ٢. على الطلبة، يجب عليهن ترقية وممارسة أنشطة للتكلم باللغة العربية لنيل الحاصل الأحسن.
 ٣. على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً عن تأثير البيئة اللغوية على كفاءة اللغوية الأخرى.

قائمة المراجع

المراجع العربية:

- إبراهيم، عبد العليم. ١٩٨٠. الموجه الفني للمدرسي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف
 أحمد، محمد عبد القادر. ١٩٨٢. طرق تعليم اللغة العربية. القاهرة: مكتبة الأنجلو
 المصرية.
- ذوقان عبيدات وآخرون. ١٩٩٧. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. الرياض:
 دار اسامة للنشر والتوزيع.
- زهدي، حليمي. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانق:
 مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.
- عليان، أحمد فؤد محمود. ١٤١٣. المهارت اللغوية ماهيتها وطرائق تدرسيها. الرياض:
 دار المسلم.
- محمود كامل الناقة ورشدي أحمد صعيمة. ٢٠٠٤. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات
 أخرى. المملكة العربية السعودية.
- منصور، عبد المجيد سيد أحمد. ١٩٨٤. سيكولوجي الوسائل التعليمية ووسائل
 تدريس اللغة العربية. القاهرة: القاهرة دار المعارف.
- ناصر عبد الله العالي وآخرون. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.
 الرياض: دار الإعتصام.
- هادي، نور. ٢٠١١. الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مالانق: مطبعة
 جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

المراجع الإندونيسية :

- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Asrori, Mohammad. 2013. *Pengembangan kurikulum bahasa arab di pesantren*. Malang. UIN-MALIKI PRESS.
- Bambang Prasetyo dan Lina Miftahul Jannah. 2013. *Metode Penelitian kuantitatif*. Jakarta: Rajawali Pres.
- Djiwandono, M Soenarji. 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*: Bandung: ITB Bandung.
- Effendy, Ahmad Fuad. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- Hermawan, Acep. 2014. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung. PT Remaja Rosdakarya.
- Mukhtar. *Metode Penelitian Deskriptif Kualitatif*. 2013. Jakarta : Referensi.
- Radliah, Dkk. *Metodologi Dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. 2005. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group.
- Subana dkk. 2004. *Statistik Pendidikan*. Bandung: Pustaka Setia.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kombinasi*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2013. *Statistik Untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. 2009. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
<http://fitk.uin-malang.ac.id> email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : Un.3.1/TL.00.1/2014 /2017
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

09 Agustus 2017

Kepada
Yth. Kepala Pesantren Daarul Ukhuwwah Putri Malang
di
Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Itsna Shofil Fithroh
NIM : 13150011
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester – Tahun Akademik : Ganjil - 2017/2018
Judul Skripsi : Pengaruh Lingkungan Bahasa terhadap Kemampuan Kalam di Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah Putri
Lama Penelitian : Agustus 2017 sampai dengan Oktober 2017 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Tembusan :

1. Yth. Ketua Jurusan
2. Arsip



PONDOK PESANTREN DAARUL UKHUWWAH (PPDU) PUTRI
JL. UNTUNG SUDIRO RT 04 RW 04 NO 27, CEMOROKANDANG, MALANG, JAWA TIMUR
TLP (0341) 724553/ 081333990781
e-mail : ppduputri.1@gmail.com, website: www.ppduputri.org

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

No: K-37/PPDU-PI/XI/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ahmad Syakirin Asmui, Lc, MA
Jabatan : Mudir Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah Putri 01
Alamat : Jl. Untung Sudiro RT/RW:04/04
Cemorokandang, Kedungkandang, Malang

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Itsna Shofil Fithroh
NIM : 13150011
Fakultas / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Universitas : Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

Adalah benar telah melakukan penelitian dalam rangka penulisan skripsinya yang berjudul:

Pengaruh Lingkungan Bahasa Terhadap Kemampuan Kalam di Pondok Pesantren Daarul Ukhuwwah

Telah melakukan penelitian mulai Agustus 2017 Sampai dengan Oktober 2017 , dan telah pula membahas materi hasil penelitiannya dengan kami.

Malang, 20 Desember 2017

Mudir Ma'had



"MEMBINA GENERASI FOUHAMI"
(Ahmad Sayakirin Asmui,Lc,MA)

PROFIL PPDU

A. Pondok Pesantren Darul Ukhuwah Malang

Pondok Pesantren Darul Ukhuwah Malang (yang berdiri pada hari jum'at tanggal 01 Muharram 1431 H bersamaan dengan 18 Desember 2009 M adalah sebuah pesantren yang menjadi milik wakaf umat islam yang dalam hal ini dikelola oleh Badan Wakaf Pondok Pesantren Darul Ukhuwah, bukan menjadi milik orang-orang perorang atau para donatur atau kyai dan keturunannya. Hal ini dimaksudkan supaya pondok pesantren ini menjadi pondok pesantren unggulan yang hidup terus menerus sampai Allah menghendaki, tidak mati karena kyainya sudah meninggal dan tidak melenceng dari tujuan asal didirikan sehingga menjadi medan amal jariyah bagi setiap umat islam yang ingin berkontribusi.

Anggota badan wakaf Pondok Pesantren Darul Ukhuwah adalah para alumni PPDU yang telah menjadi kader inti pondok atau siapapun yang mau mewakafkan dirinya untuk PPDU dan sudah memahami dengan baik PPDU serta disetujui oleh seluruh Anggota Badan Wakaf yang terdiri dari sekurang-kurangnya 15 orang.

Badan Wakaf mengatur kebijakan-kebijakan yang sifatnya strategis yang bersidang minimal 1 tahun sekali. Sedangkan kegiatan secara teknis yang berkaitan dengan pengasuhan dan belajar mengajar dilakukan oleh Dewan Pengasuh Pondok Pesantren yang dipimpin oleh Pimpinan Pondok dibantu oleh beberapa direktur dan staff.

B. Visi dan Misi Pondok Pesantren Darul Ukhuwah Malang

Visi

Menjadikan Pondok Pesantren Darul Ukhuwah (PPDU) sebagai tempat ibadah sekaligus pusat pendidikan islam panutan yang mendidik generasi Rabbani sebagai kader ulama pejuang yang siap untuk membimbing umat menuju Ridho Allah dalam sebuah tatanan yang kokoh, mengedepankan persatuan serta menghindari perpecahan.

Misi

Sejalan dengan visi diatas maka misi yang dimiliki oleh Pondok Pesantren Darul Ukhuwah (PPDU) adalah:

1. Menjadikan Pondok Pesantren Darul Ukhuwah (PPDU) sebagai medan ibadah bagi setiap muslim.
2. Menjadikan Pondok Pesantren Darul Ukhuwah (PPDU) pusat pendidikan islam panutan

3. Mencetak kader ulama pejuang yang akan membimbing umat menuju ridho Allah dalam sebuah tatanan yang kokoh, mengedepankan ukhuwah serta menghindari perpecahan.

C. Panca Jiwa Pondok Pesantren Darul Ukhuwah Malang

1. Keikhlasan
2. Kesederhanaan
3. Berdikari
4. Ukhuwah Islamiyah
5. Kebebasan

Inilah lima jiwa pondok yang menjiwai pondok dan seluruh personil pondok dan juga kegiatan pondok. Keikhlasan merupakan salah satu dari dua syarat diterimanya ibadah kepada Allah, keikhlasan ini dimaksudkan hanya meniatkan seluruh amal ibadah untuk Allah semata bukan untuk makhlukNya. Keikhlasan akan membuahkan semangat yang sangat tinggi untuk mempersembahkan amalan yang terbaik kepada Allah, berlomba-lomba untuk menjadi orang yang paling bertakwa sehingga mendapatkan kemuliaan disisiNya. Kyai harus ikhlas mengasuh para santri dan guru, guru-guru harus ikhlas mendidik dan mengajar, para karyawan harus ikhlas membantu pondok, wali santri harus ikhlas memondokkan anaknya, santri juga harus ikhlas belajar hidup di pondok sekaligus mencari ilmu yang bermanfaat dan para donatur juga harus ikhlas membantu pondok.

Kesederhanaan adalah cermin kehidupan Rasulullah SAW. Kesederhanaan bukan berarti harus miskin tetapi sesuai dengan kebutuhan selama tidak melanggar kaidah syar'i, dalam kesederhanaan terdapat qona'ah yang mencerminkan kesyukuran terhadap pemberian Allah SWT serta bertawakkal kepadaNya.

Pondok harus mandiri dalam segala hal, tidak boleh diinterfensi oleh siapapun dan apapun kecuali interfensi Allah SWT dalam aturan-aturannya.

Kebebasan yang dimaksudkan disini adalah kebebasan dalam rangka beribadah kepada Allah, bebas dari penghambaan kepada makhluk lain bukan kebebasan yang terlepas dari bingkai syariat Allah SWT. Oleh karena itu Allah SWT telah menempatkan mereka pada tempat yang sangat mulia di dunia dan akhirat.

Para ulama berkata berdasarkan ilmu yang benar, bertindak berdasarkan ilmu yang benar dan berjuang berdasarkan ilmu yang benar pula. Sehingga semakin dalam seseorang maka semakin dekat dan takut kepada Allah SWT. Sedangkan ilmu yang benar adalah ilmu yang bersumberkan dari Allah dan Rasulullah SAW.

Ulama yang diinginkan adalah bukan ulama yang suu' (buruk) yang diantara cirinya adalah tidak ikhlas, menyembunyikan yang benar dan menyeru kepada kemungkarannya serta menjual ayat Allah untuk kepentingan dunia semata yang justru dimurkai oleh Allah SWT.

Untuk mencapai tujuan ini maka pendidikan dan pengajaran di PPDU dirancang sedemikian rupa diantaranya pengajaran ilmu keislaman seperti Fiqih,

Hadits, Tafsir, Akidah, Akhlak, Sirah, Pemikiran Islam, Bahasa Arab, Nahwu, Shorof, Balaghoh, Mutholaah, Mahfudhot, Tarikh Islam diajarkan dengan menggunakan bahasa Arab baik dalam penyampaian maupun buku-buku yang digunakan sejak kelas



توجهات الملاحظة

١. عملية تطبيق اللغة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات مالانج
٢. عملية الاتصال الطلبة مع أصدقائهم أو مع معلمهم
٣. كفاءة الطلبة في مهارة الكلام

توجهات المقابلة للمعلم اللغة

١. منذ متى هذا المعهد يطبق البيئة اللغوية؟
٢. كيف تطبيق البيئة اللغوية في معهد دار الأخوة للبنات مالانج؟
٣. ما الهدف على تكوين البيئة اللغوية في هذا المعهد؟
٤. هل البيئة اللغوية يستطيع أن يشجع الطلبة في الاتصال باللغة العربية؟
٥. ما المواد المدروسة الذي يشجع تنمية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام؟
٦. ما المشكلة عند ممارسة الطلبة للتكلم باللغة العربية؟
٧. ما محاولة المعلم إذا كان الطلبة لا يتكلم باللغة العربية؟
٨. ما الأنشطة التي تتعلق بتنمية مهارة الكلام الطلبة؟

PUSAT PERPUSTAKAAN

الاستبانة لتحليل البحث

توجهات إملاء الاستبانة

أ- البيانات الشخصية

اسم الطلبة :

قسم :

ب- الإشارة يجيب الاستبانة

١. هذا الاستبانة هو السؤال حول ما تشعر به أو التفكير في وجود البيئة

اللغوية

٢. كل سؤال هناك خمسة خيارات الاجابة، وهي:

● موفق جدا

● موفق

● شك

● غير موفق

● غير موفق جدا

٣. اختر الأجوبة المناسبة بنفسه من الأسئلة في الاستبانة بإعطاء علامة

(V) في عمود معد بإجابتك.

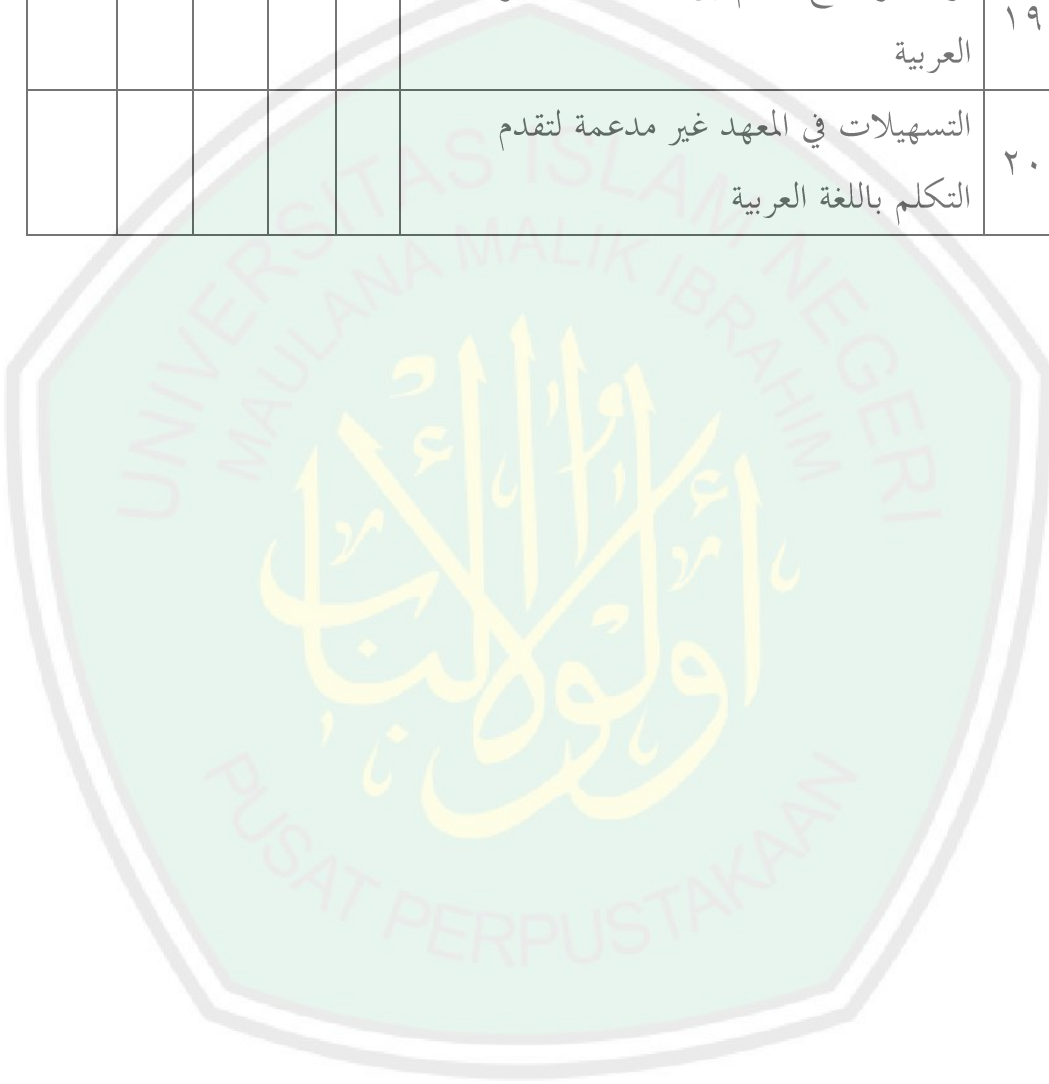
٤. يرجى أن تملأ بإجابة صحيحة مناسبة بما تشعر، لأن إجابتك تساعدني

على نجاح هذا البحث.

رقم	الأسئلة	أجوبة				
		STS	TS	RR	S	SS
١	استخدام الطلبة اللغة العربية يوما في السكن					
٢	رغبة الطلبة في التكلم باللغة العربية في الفصل					
٣	التلاميذ عن سمع تكلم أصحابهم بدون اللغة					

					العربية	
					دعم الطلبة على عقاب من المعلم والمدير لمن لا يتكلم باللغة العربية	٤
					طلب الطلبة المفردات الجديدة كل يوم	٥
					الحرص لأن يسأل التلاميذ عما لم يفهموا من المعلم	٦
					الكسلان المؤثر من تكلم أصحاب التلاميذ باللغة العربية	٧
					المفردات من المعلم غير مدعمة لتقدم اللغة العربية	٨
					استخدام المعلم اللغة العربية في الفصل	٩
					اللغة العربية المستخدمة في عملية التعليم غير مفهومة	١٠
					الكسلان المؤثر من المعلم في التكلم باللغة العربية	١١
					الأنشطة اللغوية في المعهد تزيد الطلاقة في التكلم باللغة العربية	١٢
					سئم التلاميذ بالأنشطة اللغوية في المعهد	١٣
					ملاحظة من المدرس والمدير إلى تكلم اللغة العربية	١٤
					العقاب من المدير لمن يتكلم باللغة الإندونيسية	١٥
					اهمال المدير من لا يتكلم باللغة العربية	١٦

					يتكلم المعلم مع التلاميذ باللغة العربية	١٧
					عدم أثر الإشراف من المعلم والمدير على البيئة اللغوية	١٨
					يرشد ويدافع المعلم إلى الطلبة ليتكلموا باللغة العربية	١٩
					التسهيلات في المعهد غير مدعمة لتقدم التكلم باللغة العربية	٢٠



INSTRUMEN PENILAIAN KALAM

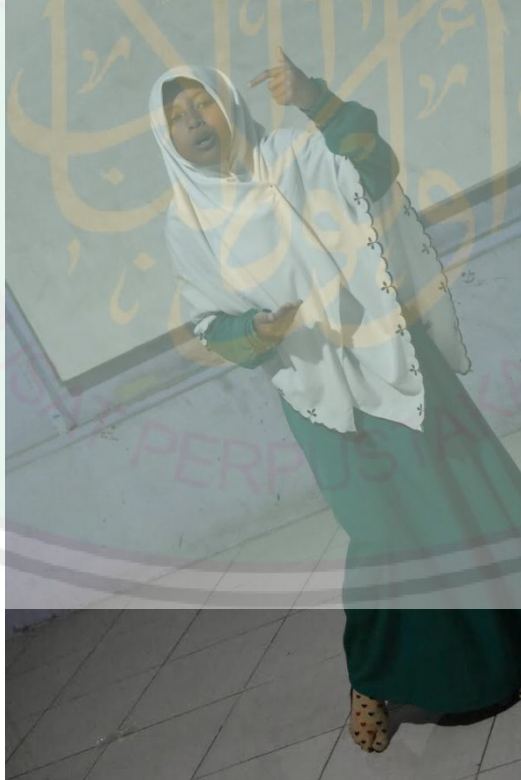
NAMA :

No	Aspek Yang Dinilai	Kriteria Penilaian	Skor
1	Pelafalan	Sedikit sekali kesalahan ujar	5
		Kesalahan ujar lebih terlihat, tetapi masih dapat dimengerti dengan jelas	4
		Terdapat kesalahan ujar yang mengandung perhatian lebih dalam menyimak, bahkan kadang kurang difahami	3
		Sulit difahami karena kesalahan ujar, sehingga harus banyak mengulang apa yang dikatakannya	2
		Kesalahan ujar yang muncul mengakibatkan perkataannya tidak bisa difahami sama sekali	1
2	Tata Bahasa	Tata bahasanya sempurna	5
		Penggunaan tata bahasanya kadang-kadang masih mengalami sedikit kesalahan	4
		Sering terjadi kesalahan tata bahasa, namun tidak mengganggu komunikasi	3
		Kesalahan tata bahasa sering terjadi dan menggaanggu komunikasi	2
		Penggunaan tata bahasa yang hampir semuanya salah	1
3	Kosakata	Menggunakan kosakata atau idiom sebagaimana para penutur asli dengan sempurna	5
		Kadang kala menggunakan idiom yang kurang tepat atau terpaksa mengulang ide-ide sebelumnya karena kosakata yang dimiliki tidak dapat membantu	4

		Berkali-kali menggunakan kata-kata yang salah. Perkataannya sedikit karena perbendaharaan kosakata yang dimiliki terbatas	3
		Kesalahan dan minimnya jumlah kosakata yang digunakan menyebabkan perkataannya sangat sulit dipahami	2
		Penggunaan kosakata dan ungkapan yang hamper semua tidak tepat	1
4	Kelancaran	Kelancaran berbicara siswa sama dengan penutur asli	5
		Pembicaraannya lancar, namun masih dipengaruhi oleh kesulitan bahasa	4
		Kecepatan dan kelancarannya agak banyak dipengaruhi oleh kesulitan bahasa	3
		Selalu mengulang-ulang, dirinya kadang terpaksa diam karena keterbatasan bahasa	2
		Pembicaraan tersendat-sendat/terputus-putus sampai tidak dapat dipahami	1
5	Pemahaman	Dapat memahami semua percakapan dengan baik	5
		Dapat memahami semua percakapan pada kecepatan berbicara yang normal, meskipun sekali-sekali minta diulang	4
		Dapat memahami sebagian besar percakapan dalam kecepatan yang kurang normal, melalui banyak pengulangan	3
		Sulit mengikuti percakapan lawan bicaranya	2
		Hampir tidak mampu memahami percakapan lawan bicaranya	1



(عملية لقاء أسبوعية مع مشرفة اللغة)



(تدريب الخطابة)



(محاضرة)



(عملية صباح اللغة يعني منح المفردة الجديدة)

السيرة الذاتية



الإسم : إثنا صاف الفطرة

رقم القيد : ١٣١٥٠٠١١

مكان تاريخ الميلاد : قدس، ٢١ نوفمبر ١٩٩٤ م.

العنوان : مناوان، كبوك، قدس

الهاتف : ٠٨٥٧٢٧٦٤٦١١٥

البريد الإلكتروني : itsna.kujpa21@gmail.com

الخبرة العلمية :

١. المدرسة الابتدائية

المدرسة الابتدائية مفتاح الهدى قدس، وسنة التخرج ٢٠٠٧ م.

٢. المدرسة المتوسطة

المدرسة المتوسطة روضة العلوم كويانجان ترانجيل فاتي، وسنة التخرج ٢٠١٠ م.

٣. المدرسة الثانوية

المدرسة الثانوية بنات قدس، وسنة التخرج ٢٠١٣ م.

٤. الجامعة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، كلية علوم التربية

والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية.

مالانج، ٥ يناير ٢٠١٨

الباحثة

إثنا صاف الفطرة